



FX® 9004 Helmet, Head Protector User Instruction Guide

This User Instruction Guide shall be used with FX® 9004 Helmet, Head Protector

FX® 9004 Helmet, Head Protector offers the following advantages:

- Optimal breathability;
- Peripheral vision;
- Optimal air flow;
- Better voice intelligibility and voice transmission capability;
- Comes with a new suspension system which reduce top head heat build-up;
- Comes with detachable front fabric protector;
- Comes with a soft detachable anti-soap baffle;
- The FX® 9004 Mask's shield is made of soft and durable TPU Polymers which will provide and help proper cheek well for target acquisition;
- All internal masks' cushion and google foams are detachable, close-cell foams, which are categorized as self-skinning foam, providing comfort, durability, and will not absorb or trap any liquid and/or bacteria;
- Comes with a high-impact resistance lens tested in accordance to EN 166 standard, Z87,1, and MIL-PRF-32432 requirements;
- Inner and outer surfaces of the lens are coated to meet abrasion and fogging requirements in accordance with EN 166 requirements;
- Exceptional hearing;
- Can be fitted with most military helmets;
- Comfortable and lightweight;
- Easy to clean and sanitize;
- Comes in one-size-fits-all;
- Available in black color (8972264);
- Comes with a washable storage pouch (8971315SP) to ensure protection of the lens and mask;
- Comes with a modular protective hard top cover (8971905SP) for use without a service helmet;
- Compatible with most personal, prescribed corrective eye wear and provides accommodation for the ESS® and Revision® Rx corrective vision inserts (not included with mask). See Fig. 1, 2 and 3.



Antimicrobial Treatment has been applied onto the FX® 9004 Coverall Fabric (8972246) of our FX® 9004 Helmet, Head Protector (8972264). This new Antimicrobial Treatment will help prevent the growth of bacteria on the fabric, to provide a sense of freshness and to eliminate of bad odors caused by perspiration. This new Antimicrobial Treatment should be able to maintain effectiveness after more than 25 hand washes. This new Antimicrobial Treatment is already available on our Storage Pouch (8971315) and as a Spare Part (8971315SP). For customers that have already purchased the FX® 9004 Helmet Head Protector (8972264), the Treated FX® 9004 Front Coverall Fabric is available (since June 2024) also as Spare parts replacement (8972246SP). For easy recognition and identification, all Simunion® fabric components that have been treated with the Antimicrobial Treatment will have the Antimicrobial Logo printed on the identification label that is sewn on the item.

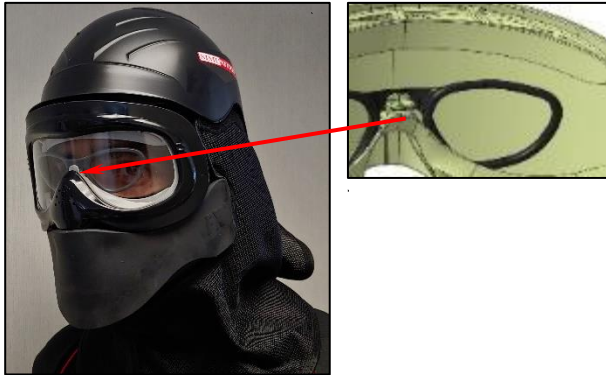


Fig. 1 – FX® 9004 Helmet, Head Protector with ESS lens insert

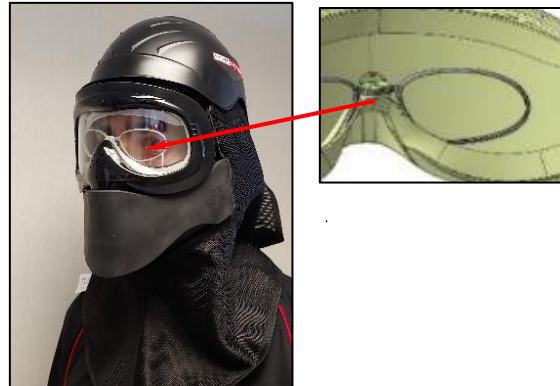


Fig. 2 – FX® 9004 Helmet, Head Protector with Revision lens insert



Fig. 3 - FX® 9004 Helmet, Head Protector with night vision goggles

GENERAL PARTS DESCRIPTION

Hard Top
Cover
8971905SP

FX® 9004
Black Shield
8972355

FX® 9003/9004
Goggle
Assembly
8971021SP

Anti-Soap
baffle
8972253SP

FX® 9004
Cover-all
Fabric
8972246SP



Forehead Close
Cell Foam
8971016

Forehead Foam
8972252

Ear Left Foam
8972249

Mustache Close
Cell Foam
8971017



Chin Foam
8972250

Ear Right Foam
8972251

ADD-ON Top



ADD-ON (Right)

ADD-ON (Left)

GENERAL INFORMATION FOR THE FX® 9004 HELMET HEAD PROTECTOR

Item Description	External Fabric material	Shell Material	Lens Material	Internal Foam parts	Anti-soap Baffle (front mandrel piece)	Add-On pieces (3) (located on top and bottom of the lens contour)
FX® 9004 Helmet Head Protector, Color Black assy. 8972264	FX® 9004 Cover-all Fabric (Polyester) Removable part	TPU (Thermoplastic Urethane)	Polycarbonate (Lens comes as an assembly with the frame and removable foams)	All Close Cell Foam parts (5) are removable (Crosslink polyethylene with laminate compatible velcro loop attachment)	Removable soft TPU part (Thermoplastic urethane)	Removable (Hand-powered Philip srewdriver) pieces made of Super Tough Nylon

General note:

Do not use detergents that may contain reactive cleaning/disinfecting chemicals such as alcohol or hydrocarbons or ammonium or chlorine bleach, etc., to clean the FX® 9004 Helmet Head Protector. Such chemicals may reduce the ballistic properties of the lens. Mild dish-hand washing liquid with antibacterial is specified. Also, such chemicals may reduce the properties of the fabrics and the life cycle of the fabric and foam. We strongly recommend to not wash or dry the FX® 9004 Helmet Head Protector in a washing machine or spin dryer.

GENERAL INFORMATION FOR THE FX® 9004 HELMET HEAD PROTECTOR

Item Description	Washing Method (Tide laundry detergent or equivalent)	Rinse	Before drying	Drying Method	Time prior to the Replacement (After normal use)
FX® 9004 Helmet Head Protector Color Black assy. 8972264	The FX® 9004 Cover-all Fabric and all foam parts (5) shall be removed simply by pulling them free from the FX® 9004 Helmet Head Protector with your hands, then, wash separately by hand by immersion into a soapy water (Hot or cold), and all other components attached to the FX® 9004 Helmet Head Protector. The FX® 9004 Helmet Head Protector shield shall be washed by hand by immersion into a soapy water (Hot or cold).	By using fresh water (cold or hot) immerse the FX® 9004 Helmet Head Protector Parts and let soak for 5 minutes and agitate by hand.	Before drying, the FX® 9004 Helmet Head Protector assembly, remove the excess water trapped inside the FX® 9004 Helmet Head Protector assembly by doing a quick spin above your head	The FX® 9004 Helmet Head Protector assembly and the FX® 9004 Cover-all fabric shall be hung for drying. All foam parts (5) and the other fixed parts shall be dried by using a clean, soft cloth	After normal use - After 2 years, the FX® 9003/9004 Google Assembly must be replaced. - After 5 years, the FX® 9004 Cover-all Fabric, must be replaced. - After 5 years, the Anti-Soap Baffle. To be changed immediately - Lens scratched - Lens with crack - Lens with peeled-off coating, inside and/or outside - Lens with indentations - Nasal foam part with tear - Nasal foam part with dents - Nasal foam part with fabric delamination Note: If the general state of the FX® 9004 Helmet Head Protector foam parts (5) have lost their integrity and performance or seem to weaken, these close cell foam parts shall be replaced by new ones

General note:

Do not use detergents that may contain reactive cleaning/disinfecting chemicals such as alcohol or hydrocarbons or ammonium or chlorine bleach, etc., to clean the FX® 9004 Helmet Head Protector. Such chemicals may reduce the ballistic properties of the lens. Mild dish-hand washing liquid with antibacterial is specified. Also, such chemicals may reduce the properties of the fabrics and the life cycle of the fabric and foam. We strongly recommend to not wash or dry the FX® 9004 Helmet Head Protector in a washing machine or spin dryer.

CAUTION



- The **FX® 9004 Helmet, Head Protector** has been designed and developed to be used only with the following calibers of Simunition® FX® Interactive Marking & Non-Marking Training Ammunition (where applicable); 9mm, .38 cal. and 5.56mm as well as Force on Force® (FoF) Marking Ammunition.
- **DO NOT USE WITH ANY OTHER TYPE OR CALIBER OF AMMUNITION.**
- The use of this equipment is **MANDATORY** to prevent serious personal injury to head and face during training with FX® marking/non-marking cartridges, however, this product will not provide unlimited face and head protection.

This FX® 9004 Helmet, Head Protector comes assembled and ready to wear.

- The FX® 9004 Helmet, Head Protector, by itself, will not provide complete head protection from FX® marking rounds. The FX® 9004 Helmet, Head Protector must be worn with the user's ballistic helmet or with the FX® 9004 Hard Top Cover (8971905SP) (included).
- The FX® 9004 Hard Top Cover (8971905SP) is an integral part of the FX® 9004 Helmet, Head Protector and must be worn to provide the required protection to the head area. To provide complete neck and head protection, this FX® 9004 Helmet, Head Protector is required to be worn in conjunction with the FX® 9000 Throat Protection (8971764) and FX® 9000 Groin (male 8971770 and female 8971771).
- The FX® 9004 Helmet, Head Protector lens and lens frame should never be separated from the Goggle Assembly for cleaning. If lens and frame should become separated, users must not attempt to re-install. A brand-new FX® 9003/9004 Goggle Assembly (8971021SP) must be used and reinstalled. Failure to follow these instructions may result in severe eye injury. Always inspect the FX® 9004 Helmet, Head Protector and the Goggle Assembly for signs of damage; replace components and/or complete the FX® 9004 Helmet, Head Protector as required for proper safety.
- The use of approved Simunition® Protective equipment is **MANDATORY** to prevent serious personal injury to ears and face during training with 9mm, .38 cal. and 5.56mm FX® Marking and non-Marking cartridges as well as FoF Marking cartridges only.
- **FOR SAFE AND EFFECTIVE USE OF THIS EQUIPEMENT, FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.**
- General Dynamics-Ordnance and Tactical Systems Canada is not responsible for injuries, loss, or damage resulting from misuse of this equipment. **THIS PRODUCT WILL NOT PROVIDE UNLIMITED FACE AND EAR PROTECTION.**
- Intended only for supervised law enforcement and military training conducted in accordance with Simunition® safety guidelines.
- Should protective lens become fogged or dirty during training, **DO NOT REMOVE IT! ASK FOR ASSISTANCE FROM THE INSTRUCTOR TO REMOVE YOURSELF FROM THE TRAINING AREA WITH FX® 9004 HELMET, HEAD PROTECTOR IN PLACE.**
- Check the lens before each use and replace immediately if cracks or dents are observed. No lens can protect the wearer from all potential impacts and will not protect against all impacts nor will it protect against all chemical splashes. **DO NOT USE TO PLAY PAINTBALL.**
- Do Not Use Abrasive Cleaning Products or Liquids Containing Ammonia or Alcohol, or Chlorine, or other chemical products on any surface of the Lens (Interior Fog-Resistant and Exterior -Scratch resistance).
- **N.B.: DO NOT PUT ANY FX® 9004 HELMET, HEAD PROTECTOR COMPONENTS IN THE WASHING MACHINE OR SPIN DRYER.**
- **REPLACE THE FX® 9003/9004 GOGGLE ASSEMBLY (8971021SP) IF DAMAGED.**

Donning the FX® 9004 Helmet, Head Protector

1. Open the back flap by separating the Velcro®.
2. Hold both ends of the back flap with your hands and place your chin first into the FX® 9004 Helmet, Head Protector (see Fig. 4). Put the FX® 9004 Helmet, Head Protector over your head. Ensure that the elastic's suspension bands (2) are well-adjusted to your head. Ensure that your nose bridge is well-adjusted with the nose receptacle of your goggles.

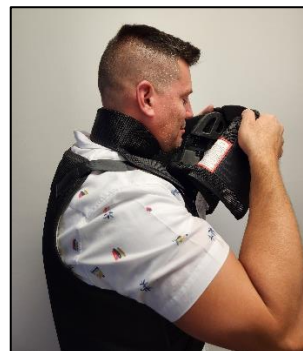


Fig. 4 – Place your chin first into the FX® 9004 Helmet, Head Protector.

3. Attach both ends of the back-flap Velcro® fastening by overlapping the Velcro® hook and loop attachment (see Fig. 5 and 5a). Ensure that your FX® 9004 Helmet, Head Protector's back flap is tight to get a good foam seal around the nose bridge and face, which will help prevent fogging.

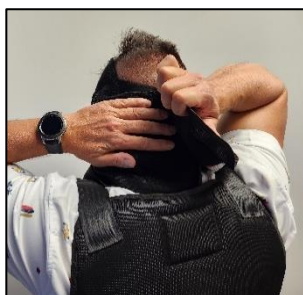


Fig. 5 – Attach both ends of your FX® 9004 Helmet, Head Protector's back flap Velcro® fastening by overlapping the Velcro®.



Fig. 5a – Hook and loop attachment of your FX® 9004 Helmet, Head Protector

4. Then, make sure that the textile cover (front & sides) is properly adjusted over your shoulders (see Fig. 6).



Fig. 6 – Adjusting the FX® 9004 Helmet, Head Protector's textile

Note: The FX® 9004 Helmet, Head Protector must be worn with FX® Throat Collar OSFA (8971764). This item is not included with the FX® 9004 Helmet, Head Protector.

Donning the FX® Hard Top Cover (8971805SP)

1. The FX® Hard Top Cover (see Fig. 7 and 8) comes with 8 circular, self-adhesive foam pads, not installed (see Fig. 9).



Fig. 7 – Hard top cover



Fig. 8 – Hard top cover, inside view



Fig. 9 – Self-adhesive foam

2. Prior to using your Hard-Top Cover, install four (4) circular foams at the marked spots located in the interior of your FX® Hard Top Cover (see Fig. 8).
3. Hold your Hard-Top Cover with your hands, look inside, and you should see the word "FRONT" engraved on the brim of your Hard-Top Cover (see Fig. 10).
4. Start by locating the center of your hard-top cover and place the front (brim) centered above the lens (see Fig. 11).



Front marking



Fig. 10 – Front (Brim) centered

5. Flip the Hard-Top Cover over your head, ensuring that the brim on the front of the Hard-Top cover is centered on the top of the FX® 9004 Helmet, Head Protector (see Fig. 11).
6. Apply pressure on the Velcro® fastener hook and loop with the help of your hands (1 located on front and 1 located on each side) to make sure that your hard-top cover is secured firmly over your FX® 9004 Helmet, Head Protector (see Fig. 12).



Fig. 11 - Hard Top Cover flipping



Fig. 12 - Hard top cover firmly secured

FX® 9003/9004 Goggle Assembly removal (8971021SP)

1. This should only be required when replacing the FX® 9003/9004 Goggle Assembly (see Fig. 13).
2. Grasp and pull the nose portion of the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic shell by exerting a downward pressure (see Fig. 14).
3. When the lower portion (nose bridge) of the Goggle Assembly has been dislodged, remove the Goggle Assembly for complete disassembly from the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic shell (see Fig. 14a).



Fig. 13 - Goggle Assembly



Fig. 14 - Nose portion of the FX® 9004 Helmet,
Head Protector's plastic shell



Fig. 14a - Nose portion of the FX® 9004 Helmet,
Head Protector's plastic shell

Note: Prior to reinstalling a new FX® 9003/9004 Goggle Assembly (8971021SP), thoroughly clean your FX® 9004 Helmet, Head Protector and make sure that the Goggle Assembly is installed in a FX® 9004 Helmet, Head Protector free of any dirt.

Goggles replacement/installation

1. To facilitate the insertion of FX® 9003/9004 Goggle Assembly into the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic shell, return the front fabric cover over the plastic shell (see Fig. 15).

Note: Place the FX® 9004 Helmet, Head Protector on the table.



Fig. 15 – Textile material turn over

2. From inside of the FX® 9004 Helmet, Head Protector, insert the left end corner of the Goggle Assembly into the left side of the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic goggle shell (see Fig. 16).
3. By using the palm of your hand, apply pressure onto the opposite side end of the Goggle Assembly to keep the left end side on its lodgement (see Fig. 17a).
4. By using the thumb, insert the left end of the FX® 9003/9004 Goggle Assembly into the FX® 9004 Helmet, Head Protector's Goggle Lodgement (see Fig. 17b).



Fig. 16 - FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic goggle shell left side



Fig. 17a – Insertion in the second lower (left) corner



Fig. 17b - Insertion in the second top corners

Note: Some physical effort may be necessary to completely lodge the FX® 9003/9004 Goggle Assembly in the FX® 9004 Helmet, Head Protector.

5. Finally, make sure that FX® 9003/9004 Goggle Assembly is fitted securely into the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic shell (see Fig. 18, 19 and 20).



Fig. 18 – Installation verification
FX® 9004 Goggle Assembly



Fig. 19 - FX® 9004 Goggle Assembly
foams installed



Fig. 20 – FX® 9004 Helmet, Head Protector
final Assembly

Note : Before reinstalling a new FX® 9003/9004 goggle assembly, clean all surfaces on which the goggle assembly will be in contact.



FX® 9004 Helmet, Head Protector

Cleaning Instructions for the FX® 9004 Helmet, Head Protector

For use in FX® interactive training with 9mm, .38 cal. and 5.56mm Simunition®
FX® Marking cartridges and FoF Marking cartridges only.
DO NOT USE WITH ANY OTHER TYPE OR CALIBER OF AMMUNITION.

Note: Two procedures can be utilized to clean the FX® 9004 Helmet, Head Protector assembly.

Procedure 1 is called *Mask's Light Cleaning* and **Procedure 2** is called *Mask's Complete Cleaning*.

Procedure 1

Mask's Light Cleaning is used to clean the FX® 9004 Helmet, Head Protector, **without** removing:

- the Anti-soap Baffle (8972253SP)
- the Goggle Assembly (8971021SP) (though the Goggle's close cell foam shall be removed)
- the three (3) add-on parts (8972344SP) onto the face mask.

All other components should be removed for cleaning.

Procedure 2

Mask's Complete Cleaning is used to clean the FX® 9004 Helmet, Head Protector, assembly with **all components dismantled** from the face shield.

Procedure 1 (Mask's Light Cleaning)

Procedure 1 (*Mask's Light Cleaning*) has been developed in order to rapidly clean the FX® 9004 Helmet, Head Protector after been used during training scenarios without the use of any tools or special equipment. The degree of cleanness of Procedure 1 is effective, simple, and practical for the user at the scenario's site. All visible traces or particles of marking compound will be removed and dislodged with minimal effort. Simply use clean, soft clothes with either clean hot or cold tap water. Use Procedure 1 (*Mask's Light Cleaning*), to ensure that the FX® 9004 Face Mask will be clean and be safe for immediate use but shall not be considered as a sanitized procedure.

To complete Procedure 1, follow the below steps:

1. Remove and/or detach all Close Cell Foams, which are located inside of the FX® 9004 Helmet, Head Protector, consisting of the Ears (left 8972249 and right 8972251), Chin (8972250), and Forehead (8972252) foam parts, simply by pulling them free from the inside of FX® 9004 Face mask with your hand.
2. Remove the Goggle's Forehead (8971016) and Mustache (8971017) foam parts, simply by pulling them free from the goggle with your hand.
3. Remove the external fabric (8972246SP) pieces that cover the Face Shield, simply by pulling them free with your hand.
4. From the inside, clean your FX® 9004 Goggle Frame and Lens with a clean, soft, wet, and non-abrasive cloth. Carefully wash all surfaces. Important: do not use any products containing ammonia on the Lens.
5. Clean all the internal grilles and all internal surface area of the Face Shield with a clean soft, wet, and non-abrasive cloth.
6. From the external side of the Face Shield, clean the outside surface of the Anti-soap Baffle (8972253) and the three add-on parts (8972344SP). One is located on top (1) and the two others are located at the bottom (2) on the external contour of the goggles. Clean the whole external Face Shield surface area with a clean soft, wet, and non-abrasive cloth. For best results, use a clean, soft, well-soaked cloth.
7. Clean and wash all Close Cell foam parts with a clean, soft, well-soaked cloth.
8. Clean the mask's fabric cover by using a clean, soft, well-soaked cloth. Then, to remove the excess of water trapped inside of the mask's fabric cover, quickly spin the fabric cover above your head. This prompt spinning movement will reduce the drying time as it will quickly release the trapped water.
9. Lastly, clean the Hard-Top Cover by using a clean, soft, well-soaked cloth. Ensure that all Hook Velcro® are free of foreign matters.

Drying the FX® 9004 Helmet, Head Protector Components Prior to Reassembly

1. Using a clean, dry cloth, wipe the inside and outside of the FX® 9003/9004 Goggle Assembly with lens installed onto the Face Shield. Ensure there is no excess moisture. Wipe the lens carefully with a soft (non-abrasive), dry cloth, making sure to wipe any and all water stains from both lens surfaces (inside and outside).
2. Using a clean cloth, wipe all Close Cell Foam parts. Make sure there is no excess moisture.
3. Allow all FX® 9004 parts (Ear left and Ear right, Chin and Forehead foam parts, Forehead and Mustache goggle foams, and the fabric cover to dry completely prior to reassembly with the Face Shield.
4. Allow the Hard-Top Cover to dry completely before using with the FX® 9004 Helmet, Head Protector; make sure that all Hook Velcro® are free of foreign matters, prior to use.

Reassembly of FX® 9004 Helmet, Head Protector after Cleaning as per Procedure 1 (Mask's Light Cleaning)

1. Re-install the Ears (left and right) foam parts by aligning the edges of the foam with the edge of the Face Shield. Then, press the foam firmly against the Velcro® Dot Hook with your fingers.



Fig. 21



Fig. 22 - Face shield's ears foam alignment edges

2. Prior to re-installing the chin foam part, bend the chin foam with your fingers and join both ends together.
3. Align the bended center joint on the marked line, located on the Face Shield at the chin area (see Fig. 23).



Fig. 23 – Face shield marked center line at the chin area



Fig. 24

4. Firmly press the chin foam against the Velcro® Dot Hook with your fingers (see Fig. 24).



5. Similarly, bend the Forehead Foam with your finger and join both ends together (see Fig. 25).



Fig. 25 - Center Velcro® Hook dot at the forehead area

- Align the edges (see Fig. 26) of the bended forehead foam from the center point on the Velcro® Hook, then firmly press the Forehead foam against the Velcro® Hook with your fingers (see Fig. 27).



Fig. 26 - Face shield's foam alignment forehead edges



Fig. 27

- Prior to re-installing the Forehead Close Cell Foam onto the Frame Goggle, identify the thinner edge of the Forehead Foam (see Fig. 28). Then, bend the Forehead Foam with your fingers and join both ends together (see Fig. 29).
- Align the thinner edge of the Forehead Foam right in the center of the Goggle frame (see Fig. 30). Make sure that the thinner edge of the Forehead Foam is also aligned with the edge of the Forehead Velcro® Hook (see Fig. 31 and 32).
- Then, firmly press the Forehead Foam against the Forehead Velcro® Hook with your fingers. For maximum comfort, make sure to maintain the thinner edge of the Forehead Foam in place to properly align it with the Forehead Velcro® Hook edge (see Fig.32).



Fig. 28 - Thinner edge



Fig. 29



Fig. 30 - Center of the Goggle frame



Fig. 31

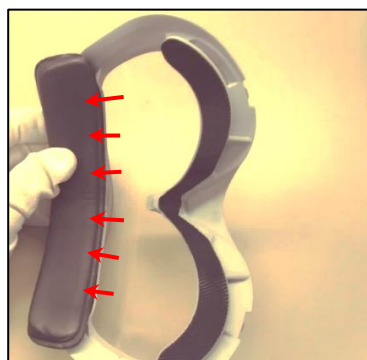


Fig. 32 - Forehead Velcro® Hook edge

10. Prior to re-installing the Mustache Foam, bend the Mustache Foam with your fingers and join both ends together (see Fig. 33).
11. Align the thicker edge of the Mustache Foam with the center of the Goggle frame (see Fig. 33). Make sure that the thicker edge of the Mustache Foam is also aligned with the edge of the Mustache Velcro® Hook (see Fig. 34).
12. Firmly press the Mustache Foam against the Mustache Velcro® Hook with your fingers. For maximum comfort, maintain the thicker edge of the Mustache Foam in place to properly align it with the Mustache Velcro® Hook edge (see Fig. 34).



Fig. 33 - Center of the Goggle frame



Fig. 34 - Mustache Velcro® Hook edge

13. To complete the reassembly of FX® 9004 Helmet, Head Protector, install the Fabric Cover (8972246SP) by aligning the center mark of the Fabric Cover by locating the silver dot. This can be found at the chin area with the embossed dot, which is also located at the chin area on the Face Shield. Join the Velcro® Loop with the Velcro® Hook by following the edge of the Velcro® Hook, which is permanently affixed onto the Face Shield. To finalize the reassembly, make sure the Fabric Cover follows the curvature of the Face Shield and that there are no ripples in the fabric.



Fig. 35



Fig. 36 - Embossed dot (Face Shield)

14. Join the Velcro® Loop with the Velcro® Hook by following the edge of the permanently affixed Velcro® Hook onto the Face Shield. To finalize the reassembly, make sure the Fabric Cover follows the curvature of the Face Shield and that there are no ripples in the Fabric (see Fig. 37, 38, 39 and 40).



Fig. 37



Fig. 38



Fig. 39



Fig. 40

15. Ensure sure that all components are properly assembled and secured before using the FX® 9004 Helmet, Head protector.

Procedure 2 (Mask's Complete Cleaning)

The procedure 2 (Mask's Complete Cleaning) has been developed, to thoroughly clean the FX® 9004 Helmet, Head Protector. The procedure #2 will required a Philips type screw drive tool to dismantle the add-on parts (3) (8972344SP) and a pair of pincers to reassembled the Anti-soap baffle (8972253SP) part of the FX® 9004 Helmet, Head Protector. The degree of cleanness of procedure 2 is effective and does not required other special tools for the user. All visible traces or particles of marking compound will be removed and dislodged without any effort, just by using clean soft clothes with clean cold tap water either clean tap hot water. By using the Procedure 2 (Mask's Complete Cleaning), this method ensures that the FX® 9004 Face Mask will be clean and be safe for immediate use but shall not be considered as a sanitized procedure.

Here are the steps to follow:

1. Remove and/or detach, all Close Cell Foams which are located inside of the FX® 9004 Helmet, Head Protector which will consist of the Ears (left 8972249 and right 8972251), Chin (8972250) and Forehead (8972252) foam parts simply by pulling them free from the inside of FX® 9004 Face mask with your hand, then
2. Remove the Goggle's Forehead (8971016) and Mustache (8971017) foam parts simply by pulling them free with your hand.
3. Remove the external fabric that cover the Face Shield (8972246SP) simply by pulling them free with your hand.
4. From the outside, remove and/or detach the Anti-Soap Baffle (8972253SP) part simply by pulling them free with your hand. then
5. Remove and/or detach, the FX® 9003/9004 Goggle Assembly (8971021SP) by Grasping and pulling the nose portion of the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic shell by exerting a downward pressure (see Fig. 42).
6. When the lower portion (nose bridge) of the Goggle Assembly has been dislodged, remove the Goggle Assembly for complete disassembly from the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic shell (See Fig. 42a).



Fig. 41 - Goggle Assembly



Fig. 42 - Nose portion of the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic shell



Fig. 42a - Nose portion of the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic shell

7. Remove the add-on top part (8972344SP) by unscrewing the three (3) screws. Then, remove the add-on parts marked L (Left) and R (Right) by unscrewing the two screws. Put the screws to the side to be reused during the reassembly of these add-on parts.
8. When all plastic and foam components are removed and/ or detached, clean all the components with a clean, soft, well-soaked, and non-abrasive cloth.
9. Clean the Face Shield's internal and external grills with a clean, soft, wet, and non-abrasive cloth. To complete, clean the whole Face Shield surface by assuring that the top and bottom grill openings are free from foreign matters with the cloth.
10. Clean the mask's fabric cover by using a clean, soft, well-soaked cloth. Quickly spin the fabric cover to remove the excess water and reduce drying time.
11. Clean the FX® 9003/9004 goggle frame and lens with a clean, soft, wet, non-abrasive cloth. Carefully wash all surfaces (inside and outside) and the air opening with a clean, soft, well-soaked cloth.
12. Clean the Hard Top Cover (8971905SP) by using a clean, soft, well-soaked cloth. Ensure that all Hook Velcro® are free of foreign matters and let it dry completely.

Drying the FX® 9004 Helmet, Head Protector components prior to reassembly

1. Using a clean cloth, wipe the inside and outside of the FX® 9003/9004 goggle frame and lens. Wipe the lens carefully with a soft (non-abrasive), dry cloth, making sure to wipe all water stains from both lens surfaces (inside and outside).
2. Using a clean cloth, wipe both close-cell foam parts: the forehead and mustache goggle foams. Ensure there is no excess moisture.
3. Allow all FX® 9004 parts (left ear, right ear, chin and forehead foam parts, add-on top, left, and right parts, anti-soap baffle, and fabric cover) to dry completely prior to reassembly with the Face Shield.
4. Allow the Hard-Top Cover to dry completely prior to use of the FX® 9004 Helmet, Head Protector. Ensure that all Hook Velcro® are free of foreign matters prior to use.

Reassembly of FX® 9004 Helmet, Head Protector after cleaning as per Procedure 2 (Mask's Complete Cleaning)

1. Re-install the Goggle Frame and lens into the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic shell (see Fig. 43).

Note: To facilitate the FX® 9003/9004 Frame with the lens installation, place FX® 9004 Helmet, Head Protector on the table.

2. From inside of the FX® 9004 Helmet, Head Protector, insert the lower (right) corner of the Goggle Assembly into the lower corner of the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic goggle shell (see Fig. 43).
3. Using your thumb, insert the second lower (left) corner of FX® 9003/9004 Goggle Assembly into the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic goggle shell lower corner (see Fig. 44a).
4. Again, using the thumb, insert the top (left and right) corners of FX® 9003/9004 Goggle Assembly into the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic goggle shell top cavity. (see Fig. 44b).



Fig. 43 – Returned fabric front piece



Fig. 44 - FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic goggle shell lower corner

Note: Some physical effort may be necessary to completely lodge the FX® 9004 Goggle Assembly in the FX® 9004 Helmet, Head Protector.



Fig. 44a – Insertion in the second lower (left) corner



Fig. 44b - Insertion in the second top corners

5. Finally, make sure that FX® 9003/9004 Goggle Assembly is fitted securely into the FX® 9004 Helmet, Head Protector's plastic shell (see Fig. 45, 46 and 47).



Fig. 45 – FX® 9004 Goggle Assembly installation verification



Fig. 46 - FX® 9004 Goggle Assembly installed foams



Fig. 47 – FX® 9004 Helmet, Head Protector final Assembly

6. Please review the following steps before reinstalling the anti-soap baffle, which will be done by inserting the stems into the opening grill of the Face Shield.

All stems and grill openings are numbered and located on the inside surface of the anti-soap baffle and on the interior of the Face Shield. These numbers will correspond with each other when the assembly of both components is complete. (See Fig. 49 and 50)

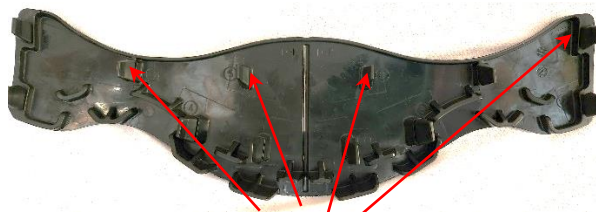


Fig. 48 - Stems

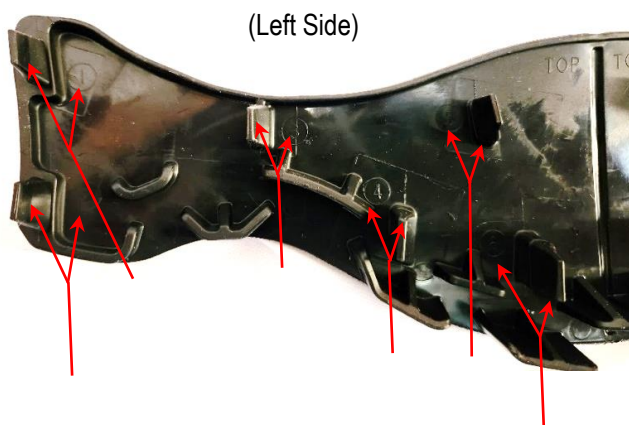


Fig. 49 - Stems Localisation with Dedicated Numbers from 1 to 6

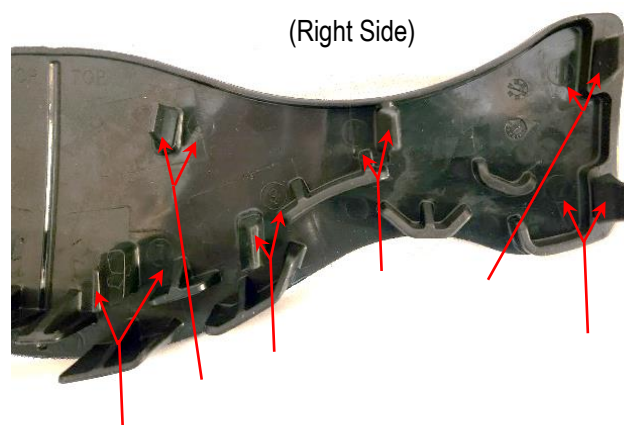


Fig. 50 - Stems Localisation with Dedicated Numbers from 7 to 12



Fig. 51

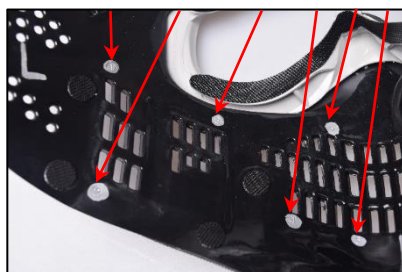


Fig. 52 - Opening Localisation with Dedicated Numbers from 1 to 6
(left side)

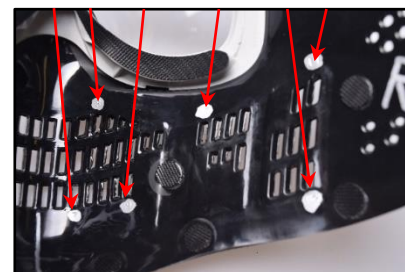


Fig. 53 - Opening Localisation with Dedicated Numbers from 7 to 12
(right side)

7. To install the stems of the Anti-Soap Baffle:

- A) Insert the stem tip through the opening of the corresponding numbered grill (See Fig. 54 and 55).
- B) Gently pull the stem using your fingers or a pair of tweezers (see Fig. 56) until you hear a clicking noise (see Fig. 57) which indicates that the stem has been installed properly in place.
- C) Repeat this operation (A and B) for all stems.



Fig. 54



Fig. 55



Fig. 56



Fig. 57



Fig. 58



Fig. 59

Note: To ensure that all stems were properly inserted, with the help of your fingers, move the tip of the stem from right to left (see Fig. 58 and 59). You should be able to see that the undercut lodgment located at the base of the stem is properly adjusted and maintained at its place in the Face Shield opening.

Note: Some physical effort may be necessary to insert the stems into their openings.

8. To re-install the left and right ear foam parts, align the edge of the foam with the edge of the Face Shield. Then, firmly press the foam against the Velcro® Hook with your fingers (see Fig. 60).



Fig. 60 - Face Shield's ears foam alignment edges

9. Prior to re-installing the chin foam part, bend the chin foam with your fingers and join both ends together.
10. Align the bent center joint with the marked line, located on the Face Shield around the chin area (see Fig. 61).



Fig. 61 – Face Shield marked center line at the chin area



Fig. 62

11. Firmly press the chin foam against the Velcro® Hook with your fingers (see Fig. 62).



12. Similarly, bend the forehead foam with your finger and join both ends together (see Fig. 63).



Fig. 63 - Center Velcro® Hook dot

13. Then, align the edges (see Fig. 64) of the bent forehead foam from the center point on the Velcro® Hook and firmly press the forehead foam against the Velcro® Hook with your fingers (see Fig. 65).



Fig. 64 - Face shield's foam alignment forehead edges



Fig. 65

14. Prior to re-installing the forehead close-cell foam onto the frame goggle, identify the thinner edge of the forehead foam (see Fig. 66). Then, bend the forehead foam with your fingers and join both ends together (see Fig. 67).
15. Then, align the thinner edge of the forehead foam right in the center of the goggle frame (see Fig. 68). Ensure that the thinner edge of the forehead foam is also aligned with the edge of the Forehead Velcro® Hook (see Fig. 69 and 70).
16. Then, firmly press the forehead foam against the Forehead Velcro® Hook with your fingers. For maximum comfort, keep the thinner edge of the forehead foam in place to properly align it with the Forehead Velcro® Hook edge (see Fig. 70).



Fig. 66 - Thinner Edge



Fig. 67



Fig. 68 - Center of the Goggle Frame



Fig. 69

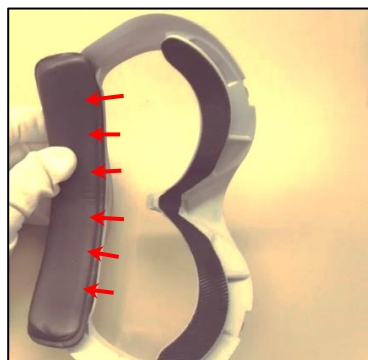


Fig. 70 - Forehead Velcro® Hook Edge

17. Prior to re-installing the mustache foam, bend the mustache foam with your fingers and join both ends together (see Fig. 71).
18. Then, align the thicker edge of the mustache foam with the center of the goggle frame (see Fig. 71). Make sure that the thicker edge of the mustache foam is also aligned with the edge of the Mustache Velcro® Hook (see Fig. 72).
19. Then, firmly press the mustache foam against the Mustache Velcro® Hook with your fingers. For maximum comfort, keep the thicker edge of the mustache foam in place to properly align it with the Mustache Velcro® Hook edge (see Fig. 72).



Fig. 71 - Center of the Goggle Frame



Fig. 72 - Mustache Velcro® Hook Edge

20. Re-install the three ADD-ON parts, starting with the top one, by aligning the screw opening hole of the ADD-ON part with the last venting opening, which is located on the group of venting grills (see Fig. 73). With the help of a hand-powered Philips screwdriver, fasten the end of the top ADD-ON part with the silver screws. The two shorter silver screws shall be installed at both ends, while the third black screw shall be installed at the center of the ADD-ON part (see Fig. 74).



Fig. 73 – Last Venting Opening



Fig. 74 - Black Screw

21. Use a Philips screwdriver to fasten the add-on part marked L (Left) by screwing in the colored black screw. To do this, align the screw opening hole located close to the ADD-ON part with the last venting opening located at end of the group of venting grills underneath the goggle (see Fig. 75) and then, complete the installation by screwing in the colored silver screw (see Fig. 76).

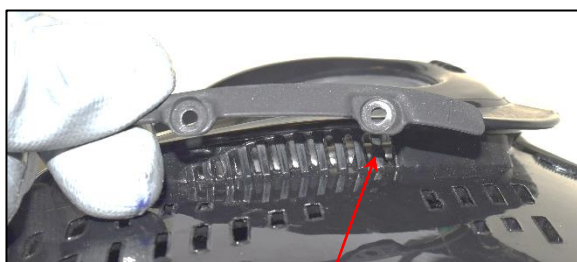


Fig. 75 - Last Venting Opening



Silver Screw

Fig. 76

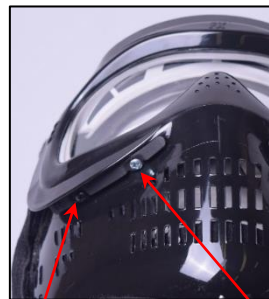
Black Screw

Note: To prevent stripping the venting opening, do not overtight the screws.

22. In the same manner as used for the add-on part marked L, fasten the add-on part marked R (Right) by screwing the colored black screw. Align the screw opening hole located close to identification of the ADD-ON part with the last venting opening, which is located at end of the group of venting grills (see Fig. 77) underneath the goggle. Complete the installation by screwing the colored silver screw (see Fig. 78)



Fig. 77 - Last venting opening



Black screw Fig. 78 Silver screw

23. To complete the reassembly of FX® 9004 Helmet, Head Protector, install the Fabric Cover by aligning the center, shown by a silver dot, of the Fabric Cover with the embossed dot on the chin area of the Face Shield (see Fig. 79 and 80).



Fig. 79



Fig. 80 - Embossed dot (Face Shield)

Silver Dot (Fabric Cover) Center mark of the fabric cover silver screw

24. Join the Velcro® Loop with the Velcro® Hook by following the edge of the Velcro® Hook to the Face Shield. To finalize the reassembly, make sure the Fabric Cover follows the curvature of the Face Shield and that there are no ripples in the fabric (see Fig. 81, 82, 83 and 84).

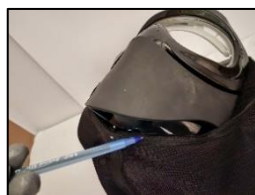


Fig. 81



Fig. 82



Fig. 83



Fig. 84

25. Make sure that all components are properly assembled and secured prior to using your FX® 9004 Helmet, Head protector.

FX® 9004 Helmet, Head Protector Storage Pouch (8971315SP)

A storage pouch (8971315SP) is supplied with this FX® 9004 Helmet, Head Protector to ensure protection of the lens. Make sure that the FX® 9004 Helmet, Head Protector is cleaned and dried before storing. The storage pouch can also be washed by hand by immersing into soapy water. The storage pouch shall be hung for drying.



Antimicrobial Treatment has been applied onto the FX® 9004 Coverall Fabric (8972246) of our FX® 9004 Helmet, Head Protector (8972264). This new Antimicrobial Treatment will prevent the growth of bacteria on the fabric, to provide a sense of freshness and to eliminate of bad odors caused by perspiration. This new Antimicrobial Treatment should be able to maintain effectiveness after more than 25 hand washes. This new Antimicrobial Treatment is already available on our Storage Pouch (8971315) and as a Spare Part (8971315SP). For client that have been already bought the FX® 9004 Helmet Head Protector (8972264), the Threatened FX® 9004 Front Coverall Fabric is available (since June 2024) also as Spare parts replacement (8972246SP). For easy recognition and identification, all Simunion® fabric components that have been threatened with the Antimicrobial Treatment will come with our sewed label with the new Antimicrobial Treatment Logo.

CAUTION

- **Do not use detergents that may contain reactive cleaning/disinfecting chemicals such as alcohol, hydrocarbons, ammonium, chlorine bleach, etc., to clean the FX® 9004 Helmet, Head Protector and lens. Such chemicals may reduce the ballistic properties of the lens. Mild dish-hand washing liquid with antibacterial is specified.**
- **Do not wash or dry the FX® 9004 Helmet, Head Protector in a washing machine or spin dryer.**

WARRANTY

GENERAL DYNAMICS Ordnance and Tactical Systems-Canada Inc. warrants the FX® 9000 series Protective Equipment shall be free from defects in materials and workmanship for 12 months from delivery.

This warranty is the only warranty given by General Dynamics-OTS Canada Inc. concerning the product and is expressly in lieu of all other warranties, express or implied including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose.

LIMITATION ON WARRANTY

The FX® 9000 series Protective Equipment is designed for use with SIMUNITION® FX® and FORCE ON FORCE® training ammunition only. Use of any other type or caliber ammunition is dangerous and shall void this warranty.

General Dynamics-OTS Canada assumes no responsibility for injuries, loss, or damage resulting from misuse of this equipment. **THIS PRODUCT WILL NOT PROVIDE UNLIMITED FACE AND EAR PROTECTION.**

WARNING

This FX® 9000 Series Protective Equipment has been designed and tested under rigorous laboratory conditions to resist impacts from all FX® and FORCE ON FORCE® (FOF) training ammunition. GENERAL DYNAMICS Ordnance and Tactical Systems-Canada Inc. (GENERAL DYNAMICS OTS-Canada) strongly recommends the following minimum stand-off training distances when firing at protected personnel*: 1-foot (30cm) of stand-off distance for all generations of 9mm FX®, .38 FX®, 7.62mm FX® as well as FOF training ammunition. 3-feet (1m) of stand-off distance for all generations of 5.56mm FX® (clipped) and 6-feet (2m) of stand-off distance for all generations of linked 5.56mm FX® ammunition. Due to the nature of the FX® training system, end users must refer to their respective in-service training guidelines and regulations for the authorized force-on-force stand-off distances. For use only with Simunition® FX® and FOF training ammunition. GENERAL DYNAMICS OTS-Canada shall under no circumstances be liable for any injury, loss or damage, or any indirect, incidental or consequential damage of whatsoever nature resulting from use or misuse of this protective equipment. Simunition® FX® and FOF training ammunition are product lines of GENERAL DYNAMICS OTS-Canada.

* Protected personnel is defined as personnel using approved mandatory FX® 9000 Series Protective Equipment head, throat and groin protection and no exposed skin when FX® and FOF training ammunition are used. Concerning head protection, only the FX® 9004 Helmet Head Protector is approved for FOF training ammunition.

Web site: simunition.com

For additional information, please click on the QR code. You will be linked directly to the FX® 9004 Helmet, Head Protector user instruction bilingual guide.

FX® 9004 Helmet Head Protector



FX® 9004 Helmet, Head Protector Spare Parts, and Accessories



8971905SP - Hard Top Cover with Foams



**8971925SP - Hard Top Cover
Self-adhesive Foams**



**8971021SP – FX® 9003/9004
Goggle Assembly**



**8972340SP - FX® 9004 Set of Inside
Spare Parts Foam**



**8972344SP - FX® 9004
Set of Spare ADD-ON Parts**



**8972253SP - FX® 9004 Black Anti-Soap
Baffle Spare Part**



**8971018SP - Set of Close Cell Foams FX®
9003/9004 Goggle Assembly
(5 Forehead Close-cell Foams and 5
Mustache Close-cell Foams)**



**8972246SP - FX® 9004 Black Cover
all Fabric Spare Part**



8971315SP – Storage Pouch

This page is intentionally left blank

Cette page est laissée blanche intentionnellement



Casque de protection FX® 9004 Guide d'utilisation

Cette procédure doit être utilisé avec le casque de protection FX® 9004

Le casque de protection FX® 9004 offre les caractéristiques ci-dessous :

- Respirabilité optimale;
- Vision périphérique;
- Débit d'air optimal;
- Le casque de protection FX® 9004 est confortable, léger et est facile d'entretien;
- Meilleure compréhensibilité de la voix et facilité de transmission de la voix;
- Nouveau système de suspension de tête, afin de réduire l'accumulation de la chaleur sur le dessus de la tête;
- Protecteur de devant en tissu détachable;
- Déflecteur anti-savon amovible mou détachable;
- La coquille du casque de protection FX® 9004 est fabriqué en thermoplastique de Polyuréthane mou, afin de faciliter la mise lors des entraînements aux tirs;
- Toutes les composantes de mousse à l'intérieur du casque de protection sont détachables et sont fabriquées avec une mousse à cellule fermée éliminant les risques de propagation de microorganisme et de bactéries à l'intérieur des cellules de la mousse, tout en offrant le confort et la durabilité;
- La lentille du casque de protection FX® 9004 est résistante aux impacts de grande vitesse selon les normes EN 166, Z87,1 et MIL-PRF-32432;
- La surface intérieure ainsi que la surface extérieure de la lentille sont enduites de revêtements qui offrent une résistance contre l'abrasion ainsi que la protection contre l'accumulation de la buée à l'intérieur du casque de protection, selon la norme EN166;
- Le casque de protection FX® 9004 offre une audition/acoustique exceptionnelle;
- Le casque de protection FX® 9004 peut être utilisé avec la plupart des casques militaires;
- Le casque de protection FX® 9004 est disponible dans une taille unique;
- Le casque de protection FX® 9004 est disponible seulement dans la couleur noire (8972264);
- Une pochette de rangement est fournie avec le casque de protection (8971315SP). Cette pochette permet de protéger la lentille ainsi que le casque lors de l'entreposage;
- Un casque de protection modulaire rigide pour la tête (8971905SP) est fourni avec le casque de protection FX® 9004. Ce casque de protection modulaire rigide permet d'utiliser le casque de protection FX® 9004 sans le casque militaire;
- Le casque de protection FX® 9004 est compatible avec la plupart des verres correcteurs d'ordonnance et permet d'utiliser les inserts de lentilles correctives ESS (Fig. 1) et Revision Rx (Fig. 2), (non compris avec le masque);
- Le casque de protection FX® 9004 est compatible avec la plupart des lunettes de vision nocturne (LVN) et montures de casque militaire (Fig. 3).



Un traitement antimicrobien a été appliqué sur le protecteur Coverall Fabric FX® 9004 (8972246) de notre casque FX® 9004, protecteur de tête (8972264). Ce nouveau traitement antimicrobien empêchera la croissance de bactéries sur le tissu, procurera une sensation de fraîcheur et éliminera les mauvaises odeurs causées par la transpiration. Ce nouveau traitement antimicrobien devrait pouvoir maintenir son efficacité après plus de 25 lavages à la main. Ce nouveau traitement antimicrobien est déjà disponible sur notre pochette de rangement (8971315) et en pièce détachée (8971315SP). Pour les clients qui ont déjà acheté le protecteur de tête de casque FX® 9004 (8972264), le protecteur Coverall Fabric FX® 9004 avec traitement antimicrobien est également disponible (depuis juin 2024) en tant que pièces de rechange de remplacement (8972246SP). Pour une reconnaissance et une identification facile, toutes les composantes du tissu Simunion® qui ont été traitées avec le traitement antimicrobien sont accompagnées d'une étiquette cousue avec le nouveau logo signalant la présence du traitement antimicrobien.



Fig. 1 –Casque de protection FX® 9004 avec insert ESS



Fig. 2 –Casque de protection FX® 9004 avec insert Revision



Fig. 3 – Casque de protection FX® 9004 muni de lunettes de vision nocturne

DESCRIPTION GÉNÉRALE DES COMPOSANTES

Hard Top
Cover
8971905SP

FX® 9004
Black Shield
8972355

FX®9003/9004
Goggle
Assembly
8971021SP

Anti-Soap
baffle
8972253SP

FX®9004
Cover-all
Fabric
8972246SP



Forehead Close
Cell Foam
8971016

Forehead Foam
8972252

Ear Left Foam
8972249

Mustache Close
Cell Foam
8971017



Chin Foam
8972250

Ear Right Foam
8972251

ADD-ON Top



ADD-ON (droit)

ADD-ON (gauche)



INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE CASQUE DE PROTECTION FX® 9004

Identification du modèle de casque de protection FX® 9004	Matériel de la pièce de tissu extérieur	Matériel de la coquille du casque de protection FX® 9004	Matériel de la lunette	Matériel des mousses internes du casque	Anti-soap Baffle (Pièce en Thermoplastiques Uréthane)	Pièce supplémentaire de sécurité (3) (Située sur le dessus et sur le dessous du contour de la lunette à l'extérieur de la coquille du casque FX® 9004)
Casque de protection FX® 9004 assemblé de couleur Noir 8972264	La pièce externe de tissu Cover-all du Casque de protection FX® 9004 est fabriquée en Polyester et est détachable	TPU (Thermoplastiques Uréthane)	La lentille est fabriquée en Polycarbonate (La lentille est vendue assemblée dans son cadre avec les mousses)	Mousse à cellule fermée (Polyéthylène Réticulé)	Pièce en Thermoplastiques Uréthane mou, détachable	Ces trois pièces sont fabriquées en Nylon Ultra résistant. Peuvent être enlevées avec l'aide d'un tournevis de type Phillips

Note Générale:

Pour nettoyer le casque de protection FX® 9004, ne pas utiliser des détergents qui pourraient contenir des produits chimiques de nettoyage ou désinfectants réactifs, tels que l'alcool, les hydrocarbures, ammoniacque, chlore, javellisant, etc. Ces produits chimiques peuvent réduire les propriétés balistiques de la lentille. De plus, ces produits chimiques peuvent réduire les propriétés des tissus et le cycle de vie du tissu et de la mousse. Il est indiqué d'utiliser un détergent liquide doux (savon à vaisselle ou à mains antibactérien) pour le nettoyage du casque de protection FX® 9004.

Nous vous recommandons fortement de ne pas laver ou sécher le casque de protection FX® 9004 dans une machine à laver ou un sèche-linge.

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE CASQUE DE PROTECTION FX® 9004

Identification du modèle de casque de protection FX® 9004	Méthode de lavage (Détergent commercial de marque "Tide" ou équivalent)	Rinçage	Précaution à prendre avant le séchage	Méthode de séchage	Période avant le remplacement des composantes principales du casque de protection FX® 9004 (Après l'utilisation normale)
Casque de protection FX® 9004 assemblé de couleur Noir 8972264	La pièce de tissu Cover-all du Casque de protection FX® 9004 ainsi que les 5 pièces de mousse à cellule fermée situées à l'intérieur du casque de protection FX® 9004 doivent être enlevées en tirant simplement avec l'aide de vos mains. Par la suite, laver séparément à la main, les pièces en les immergeant dans un contenant d'eau (chaude ou froide) propre savonneuse. Pour ce qui est des autres pièces qui sont fixées en permanence à l'intérieur et à l'extérieur de la coquille, vous n'avez qu'à les laver à la main simplement en immergeant en totalité le reste du casque de protection FX® 9004 dans un contenant d'eau (chaude ou froide) propre savonneuse	En utilisant de l'eau (froide ou chaude) propre, immerger les composantes ainsi que le reste du Casque de protection FX® 9004 assemblé et laisser tremper pendant au moins 5 minutes, en s'assurant d'agiter à la main les composantes pendant ce temps.	Avant de sécher le Casque de protection FX® 9004 et ses composantes, enlever le supplément d'eau qui s'est logé à l'intérieur en exerçant un mouvement rapide (agitant) vers le bas à partir du dessus de votre tête vers le bas.	Le Casque de protection FX® 9004 assemblé ainsi que la pièce de tissu Cover-all du Casque de protection FX® 9004 doivent être suspendus à l'air pour le séchage. Les pièces de mousse à cellule fermée (5) doivent être séchées en utilisant un chiffon propre et doux.	Utilisation normale - Après 2 années d'utilisation normale, la lunette FX® 9003/9004 assemblée, devrait être remplacée. - Après 5 années d'utilisation normale, la pièce de tissu Cover-all du Casque de protection FX® 9004 devrait être remplacée. Les composantes à être remplacées immédiatement - Lentille égratignée - Lentille avec fissure - Lentille avec revêtement décollé (<i>intérieur ou extérieur</i>) - Lentille avec des marques sur la surface (<i>interne ou externe</i>) - Pièces de mousse à cellule fermée avec présence de déchirures - Pièces de mousse à cellule fermée avec présence de bosses - Pièces de mousse à cellule fermée dont le tissu noir des pièces (boucle compatible Velcro) montre des signes de délamination.

Note Générale:

Pour nettoyer le casque de protection FX® 9004, ne pas utiliser des détergents qui pourraient contenir des produits chimiques de nettoyage ou désinfectants réactifs, tels que l'alcool, les hydrocarbures, ammoniacque, chlore, javellisant, etc. Ces produits chimiques peuvent réduire les propriétés balistiques de la lentille. De plus, ces produits chimiques peuvent réduire les propriétés des tissus et le cycle de vie du tissu et de la mousse. Il est indiqué d'utiliser un détergent liquide doux (savon à vaisselle ou à mains antibactérien) pour le nettoyage du casque de protection FX® 9004.

Nous vous recommandons fortement de ne pas laver ou sécher le casque de protection FX® 9004 dans une machine à laver ou un sèche-linge.

AVERTISSEMENT



- Le casque de protection FX® 9004 a été conçu et développé uniquement pour être utilisé avec les munitions marquantes FX® pour l'entraînement interactif; les cartouches marquantes Simunition® de 9mm FX®, calibres .38 FX® et 5,56mm FX® ainsi que la cartouche marquante Force on Force® (FoF).
- AUCUN AUTRE TYPE OU CALIBRE DE MUNITION NE PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC LE CASQUE.
- Le port de cet équipement est OBLIGATOIRE afin de prévenir les blessures graves à la tête et au visage pouvant survenir pendant l'entraînement avec les projectiles marquants FX®.

Le casque de protection FX® 9004 est déjà assemblé et prêt à porter.

- Le casque de protection FX® 9004 n'assure pas la protection complète de la tête contre les projectiles marquants FX®. Le casque de protection FX® 9004 peut être porté avec le casque militaire de l'utilisateur ou avec le casque rigide FX® (8971905SP, inclus).
- Le casque rigide FX® (8971905SP) est une partie intégrante du casque de protection FX® 9004 et doit être porté pour protéger adéquatement la région de la tête. Afin d'assurer la protection complète du cou et de la tête, tous les masques Simunition® doivent être portés obligatoirement avec le protège-cou FX® 9000 (8971764) et le protecteur de l'aine FX® 9000 (hommes 8971770 et femmes 8971771).
- La lentille du casque de protection FX® 9004 et la monture de la lunette ne devraient jamais être séparées de l'assemblage pour le nettoyage (voir Fig. 13). Si la lentille et la monture devaient se séparer, les utilisateurs ne devraient pas tenter de réparer l'assemblage de la lunette; il faut plutôt installer un nouvel assemblage de lunette (8971021SP). À défaut de suivre ces indications, des blessures graves aux yeux pourraient survenir.
- Le port d'équipement de protection approuvé Simunition® est OBLIGATOIRE afin de prévenir les blessures graves aux oreilles et au visage pendant l'entraînement avec les cartouches marquantes Simunition® de 9mm FX®, calibres .38 FX® et 5,56mm FX® ainsi que les cartouches marquantes Force on Force® (FoF).
- **POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE CET ÉQUIPEMENT, SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.**
- General Dynamics-OTS Canada n'assume aucune responsabilité pour toute blessure ou perte, ou tout dommage, découlant du mauvais usage de cet équipement. **CE PRODUIT N'ASSURE PAS UNE PROTECTION ILLIMITÉE DU VISAGE ET DES OREILLES.**
- Conçu uniquement pour l'entraînement policier ou militaire supervisé conformément aux directives de sécurité de Simunition®.
- Si la lentille du masque de protection devient embuée ou sale pendant l'entraînement, **NE PAS RETIRER LE MASQUE! DEMANDER L'AIDE DE L'INSTRUCTEUR POUR SORTIR DU SITE DE FORMATION EN PORTANT LE CASQUE DE PROTECTION FX® 9004.**
- Vérifier la lentille de la lunette assemblée (8971021SP) avant chaque utilisation et remplacer immédiatement la lunette assemblée (8971021SP) si des fissures et des marques sont visibles. Aucune lentille ne peut garantir à 100% la protection des utilisateurs ou contre tout autre type d'impact et/ou de protection contre des éclaboussures de liquides chimiques. **LE CASQUE DE PROTECTION FX® 9004 NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR LE JEU DE PAINTBALL.**
- Ne pas utiliser des produits nettoyants abrasifs ou des liquides renfermant de l'ammoniaque, de l'alcool, du chlore ou tout autre produit chimique sur aucune surface de la lentille (revêtement intérieur antibuée et revêtement extérieur anti-égratignures).
- **REPLACER LA LUNETTE ASSEMBLÉE FX® 9003/9004 (8971021SP) SI LA LENTILLE EST ENDOMMAGÉE.**

Instructions pour enfiler le casque de protection FX® 9004

1. Ouvrir le rabat arrière en séparant l'attache Velcro®.
2. Tenir les deux extrémités du rabat du casque de protection FX® 9004 avec les mains et insérer le menton en premier dans le casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 4). Placer le casque de protection FX® 9004 sur la tête. S'assurer que l'élastique du dessus de la tête est bien ajusté à la tête. S'assurer que le nez est bien ajusté dans le pont de la lunette.

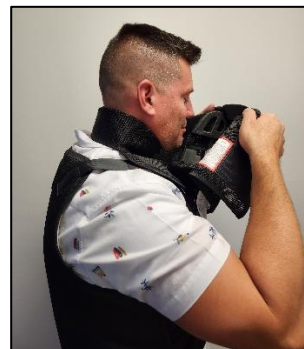


Fig. 4 – Insérer le menton en premier dans le casque de protection FX® 9004

3. Fixer les deux extrémités du rabat du masque avec l'attache Velcro® en chevauchant les deux extrémités du rabat ensemble (voir Fig. 5 et 5a). S'assurer que le rabat arrière est bien serré afin d'obtenir un ajustement étanche avec la mousse autour du pont du nez et du visage. Ceci évitera la formation de buée à l'intérieur de la lentille.

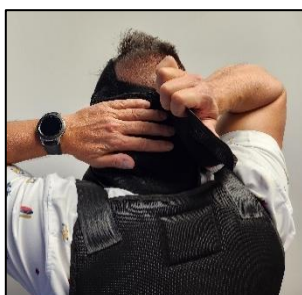


Fig. 5 – Fixer les deux extrémités du rabat du masque avec l'attache Velcro® en chevauchant le Velcro®

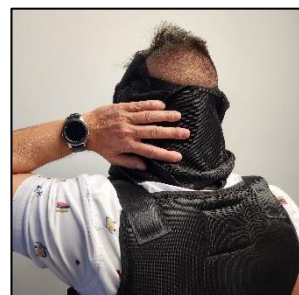


Fig. 5a – Attache à crochet et boucle du casque de protection FX® 9004

4. S'assurer ensuite que le matériau tissu du masque (avant et côtés) est ajusté correctement sur les épaules (voir Fig. 6).



Fig. 6 – Ajustement du matériau textile du casque de protection FX® 9004

Note: Le casque de protection FX® 9004 doit être porté obligatoirement avec le protège-cou FX® OSFA (8971764), et le protecteur de l'aine FX® 9000 (hommes 8971770 et femmes 8971771). Ces articles ne sont pas compris avec le casque de protection FX® 9004.

Instructions pour enfiler le casque rigide (8971905SP)

1. Le casque rigide (8971905SP) (voir Fig. 7 et 8) comprend 8 rondelles de mousse autoadhésives, non installées (voir Fig. 9).



Fig. 7 – Casque rigide

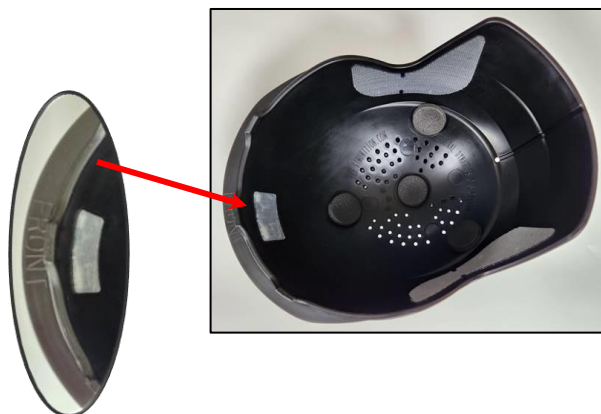


Fig. 8 – Vue intérieure du casque rigide



Fig. 9 – Rondelles de mousse autoadhésives

2. Avant de mettre le casque rigide, fixer quatre (4) rondelles de mousse aux endroits indiqués à l'intérieur du casque rigide (voir Fig. 8).
3. Tenir le casque rigide à l'aide de vos mains, regarder à l'intérieur et vous devriez lire le mot FRONT gravé sur le rebord du casque (voir Fig. 10).
4. Commencer par localiser le centre de votre casque rigide et placer le devant (FRONT) en le centrant au-dessus des grilles d'aération du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 11).
5. Poser le casque rigide sur la tête en veillant à ce que le rebord à l'avant du casque rigide soit centré avec le dessus de la grille d'aération du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 11).



Marquage «Front»

Fig. 10 – Marquage «Front» centré

6. Terminer l'installation en enfonçant le casque rigide sur les attaches à crochet qui sont situées de chaque côté du devant en tissu (8972246SP) et sur l'attache Velcro® boucle du devant en tissu (8972246SP) avec l'aide de vos mains, afin de s'assurer que le casque rigide (8971905SP) est bel et bien ajusté sur le casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 12).



Fig. 11 – Installation du casque rigide sur la tête



Fig. 12 - Casque fermement posé sur le masque

Retrait de la Lunette Assemblée FX® 9003/9004 (8971021SP)

1. Cette procédure est requise uniquement lorsque la lunette FX® 9003/9004 assemblée doit être remplacée (voir Fig. 13).
2. Enlever/détacher, la lunette FX® 9003/9004 assemblée (8971021SP) en saisissent fermement la section en plastique du nez de la coquille du casque de protection FX® 9004 et la tirer en exerçant une pression vers le bas (voir Fig. 14).
3. Lorsque la partie inférieure (pont du nez) de la lunette FX® 9003/9004 assemblée est délogée, la retirer complètement de la coquille du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 14a).



Fig. 13 – Lunette FX® 9003/9004 Assemblée



Fig. 14 - Section du nez de la coquille en plastique du casque de protection FX® 9004



Fig. 14a - Section du nez de la coquille en plastique du casque de protection FX® 9004

Note: Avant de réinstaller une nouvelle lunette FX® 9003/9004, nettoyer toutes les surfaces avec lesquelles la nouvelle lunette sera en contact.

Installation et remplacement de la Lunette FX® 9003/9004 (8971021SP)

1. Pour faciliter l'insertion de la lunette assemblée FX® 9003/9004 dans la coquille du casque de protection FX® 9004, retourner le tissu et le remonter par-dessus la coquille pour dégager l'intérieur de la coquille (voir Fig. 15).

Note: Pour faciliter l'installation ou le remplacement de la lunette FX® 9003/9004, placer le casque de Protection FX® 9004 sur une table.



Fig. 15 – Pièce de tissu du devant retournée

2. Par l'intérieur du casque de protection FX® 9004, insérer d'abord le côté gauche de la lunette dans le logement de la lunette de la coquille du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 16).
3. En utilisant votre paume de la main, appliquer une pression sur le côté droit du rebord de la lunette assemblée, afin de garder en place dans le logement le côté gauche de la lunette assemblée (voir Fig. 17a).
4. Par la suite, en utilisant votre pouce, insérer le côté droit de la lunette assemblée dans le logement de la lunette de la coquille du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 17b).



Fig. 16 – Coquille du casque de protection FX® 9004 côté gauche, insertion de la lunette assemblée

Note: Des efforts physique seront peut-être nécessaires pour faire l'installation de la lunette assemblée FX® 9003/9004 sur le casque de protection FX® 9004.



Fig. 17a – Insertion du côté gauche de la lunette assemblée



Fig. 17b - Insertion du côté droit de la lunette assemblée

5. Finalement, assurez-vous que la lunette FX® 9003/9004 est fixée correctement et de manière sécuritaire dans la coquille du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 18, 19 et 20).



Fig. 18 – Installation et vérification de la lunette FX® 9003/9004 assemblée



Fig. 19 – Lunette FX® 9003/9004 assemblée avec mousses installées



Fig. 20 – Assemblage final du casque protection FX® 9004

Note : Avant de réinstaller une nouvelle lunette FX® 9003/9004, nettoyer toutes les surfaces sur lesquelles la nouvelle lunette sera en contact.



Casque de protection FX® 9004

Nettoyage du Casque de protection FX® 9004

À utiliser pour l'entraînement interactif FX® uniquement avec les cartouches marquant Simunition® de 9mm FX®, calibres .38 FX® et 5,56mm FX® et FoF
AUCUN AUTRE TYPE OU CALIBRE DE MUNITION NE PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC LE CASQUE PROTECTEUR FX® 9004.

Note: Deux procédures peuvent être utilisées pour nettoyer le casque de protection FX® 9004 assemblé.

La **Procédure 1** consiste à faire un nettoyage léger du casque de protection FX® 9004 et la **Procédure 2** consiste à faire un nettoyage en profondeur complet du casque de protection FX® 9004.

Procédure 1

Cette procédure consiste à faire un nettoyage léger du casque de protection FX® 9004 **sans** en avoir à enlever les composantes suivantes;

- Anti-soap baffle (8972253SP)
- Goggle assembly (8971021SP) (Les mousses de la lunette doivent être enlevées avant le nettoyage)
- Add-on parts (3) (8972344SP)

Toutes les autres composantes doivent être désassemblées avant de procéder au nettoyage.

Procédure 2

Cette procédure consiste à faire un nettoyage complet du casque de protection FX® 9004. **Toutes** les composantes du casque doivent être désassemblées avant de procéder au nettoyage.

Procédure 1 (Nettoyage léger du casque de protection)

La procédure 1 (Nettoyage léger du casque de protection FX® 9004) a été développée comme étant une procédure de nettoyage rapide qui peut être utilisée pendant les entraînements sans l'aide d'outils spéciaux. Le niveau de nettoyage est efficace, simple et très pratique pour les utilisateurs sur le site d'entraînement. Toutes les traces visibles de particules de savon seront enlevées sans effort en utilisant simplement de l'eau froide ou chaude du robinet avec l'aide d'un chiffon propre et bien humecté. En utilisant cette procédure #1, le casque de protection FX® 9004 sera bien nettoyé et sera ainsi sécuritaire pour être utilisé immédiatement pour l'entraînement. Cependant, en utilisant la procédure #1 de nettoyage, cette procédure ne doit pas être considérée comme une procédure de désinfection du casque de protection FX® 9004.

Voici la marche à suivre;

1. Enlever/détacher toutes les mousses à l'intérieur de la coquille du casque de protection FX® 9004 qui consiste à enlever les pièces suivantes; Ears (gauche 8972249 et droite 8972251), Chin (8972250) et Forehead (8972252) en tirant simplement, avec l'aide de vos doigts les pièces de mousse, afin de les détacher de leurs emprises des pièces de Velcro® qui sont collées à l'intérieur de la coquille du casque de protection FX® 9004. Ensuite;
2. Enlever/détacher les mousses de lunettes FX® 9003/9004 « Forehead (8971016) » et « Mustache (8971017) » en tirant simplement, avec l'aide de vos doigts les pièces de mousse, afin de les détacher de leurs emprises des pièces de Velcro® qui sont collées sur le cadre de la lunette FX® 9003/9004.
3. Enlever/détacher la pièce de tissu « external fabric (8972246SP) » qui couvre le devant du casque de protection FX® 9004 en tirant simplement, avec l'aide de vos doigts la pièce de tissu, afin de la détacher de l'emprise des pièces de Velcro® qui sont collées sur la coquille du casque de protection FX® 9004.
4. Ensuite, en utilisant un chiffon propre, non abrasif et bien humecté, nettoyer soigneusement toutes les surfaces du cadre de la lunette (ne jamais utiliser des produits nettoyants contenant des hydrocarbures ou d'ammoniaque qui pourraient endommager la lentille).
5. Nettoyer les grillages et les surfaces internes de la coquille en utilisant un chiffon propre, non abrasif et bien humecté.
6. Ensuite, nettoyer les surfaces externes de la coquille du casque de protection FX® 9004. Nettoyer la surface extérieure de « anti-soap baffle (8972253) » et les trois pièces « add-on (8972344SP) » dont une est située sur le dessus et les deux autres qui sont situées en dessous du contour extérieur de la lunette. Aussi, nettoyer avec l'aide d'un chiffon propre non-abrasif et très humecté toute la surface externe de la coquille du casque de protection FX® 9004.
7. Nettoyer l'ensemble des mousses du casque de protection FX® 9004 avec l'aide d'un chiffon propre non-abrasif et très humecté. Ensuite,
8. Nettoyer la pièce de tissu du devant avec un chiffon bien humecté. Enlever l'excédent d'eau qui s'est logé à l'intérieur du tissu en le secouant d'un mouvement sec et rapide. Ce mouvement sec et rapide va aider à enlever l'excédent d'eau qui s'est logé dans le tissu qui aura comme conséquence de réduire le temps de séchage du tissu du devant du casque de protection FX® 9004.
9. Finalement, nettoyer le « Hard-Top Cover (8971905SP) » en utilisant un chiffon propre, non-abrasif bien humecté. S'assurer que la surface des pièces de Velcro® sont propres.

Séchage des composantes du Casque de protection FX® 9004 avant le réassemblage

1. Avec l'aide d'un chiffon doux, non-abrasif, sec et propre, essuyer la lentille de la lunette FX® 9003/9004 délicatement, en veillant à ce que les taches d'eau soient disparues sur l'intérieur et sur l'extérieur de la lentille de la lunette FX® 9003/9004 Goggle Assembly. Ne pas laisser d'humidité excessive sur les surfaces de la lentille.
2. Avec l'aide d'un chiffon doux, non-abrasif, sec et propre, essuyer toutes les pièces de mousses en s'assurant qu'il ne reste plus de trace d'humidité excessive.
3. Ensuite, avant de les réassembler sur la coquille du casque de protection FX® 9004, laisser sécher toutes les composantes du casque de protection FX® 9004; ces composantes sont; les mousses : Oreille gauche et Oreille droite, Menton et Front de la coquille, les mousses : Front et Moustache de la lunette et la pièce de tissu du devant « Fabric cover ».
4. Finalement, laisser sécher complètement le « Hard-Top Cover » avant de l'utiliser et s'assurer que les pièces Velcro® qui sont collées à l'intérieur de la coquille n'ont pas de résidus avant de l'utiliser.

Réassemblage des composantes du casque de protection FX® 9004 après avoir nettoyé selon la procédure 1 (Nettoyage léger du casque de protection)

1. Réinstaller les mousses des oreilles « Ears (droit et gauche) en alignant le rebord de la mousse avec le rebord de la coquille (voir le positionnement des mousses à la figure 22). Ensuite, presser fermement les mousses contre les Velcro® crochets avec l'aide de vos doigts.



Fig. 21



Fig. 22 – Positionnement des mousses oreilles avec le rebord de la coquille

2. Avant de réinstaller la mousse du menton « Chin » plier en deux la mousse et joindre les deux bouts des extrémités ensemble (voir Fig 23).
3. Aligner le joint du centre plié sur la ligne centrale qui est situé à l'intérieur de la coquille à la hauteur du menton (voir Fig.23).



Fig. 23 – Marque centrale de la coquille à la hauteur du menton



Fig. 24

4. Ensuite, presser fermement les mousses contre les Velcro® crochets avec l'aide de vos doigts (voir Fig. 24).



5. En utilisant la même méthode qui a été utilisée avec la mousse du menton, plier en deux la mousse du front «Forehead» avec vos doigts et joindre les deux bouts des extrémités ensemble (voir Fig.25).



Fig. 25 - Velcro® rond crochet du centre à la hauteur du front

6. Ensuite aligner le rebord de la mousse du front avec le rebord du haut de la coquille (voir le positionnement des mousses à la figure 26). Ensuite, presser fermement la mousse contre les Velcro® crochets avec l'aide de vos doigts (voir Fig. 27).



Fig. 26 – Ajustement de la mousse du front avec le rebord de la coquille



Fig. 27

7. Avant d'installer la mousse pour le front de la lunette FX® 9003/9004, il faut d'abord identifier le rebord mince de la pièce (voir Fig. 28). Ensuite, plier la pièce en mousse entre vos doigts en joignant les deux (2) extrémités ensemble (voir Fig. 29).
8. Puis, aligner le côté le plus mince de la pièce en mousse avec centre du cadre de la lunette (Voir Fig. 30). La bordure de la pièce pour le front doit être bien alignée sur la bande Velcro® crochet du cadre de la lunette (voir Fig. 31 et 32).
9. Avec vos doigts, presser fermement la pièce en mousse pour le front sur la bande Velcro® crochet du cadre de la lunette (voir Fig. 32). Ensuite,



Fig. 28 – Rebord mince



Fig. 29



Fig. 30 – Centre de la monture



Fig. 31

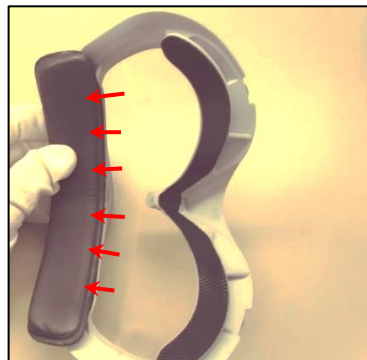


Fig. 32 – rebord du Velcro® crochet du front

10. Avec vos doigts, plier la pièce de mousse pour la moustache et joindre les deux (2) extrémités ensemble (voir Fig. 33).
11. Puis, aligner le centre de la pièce en mousse avec le centre du cadre de la lunette (voir Fig. 33). Le bord de la pièce de mousse de la moustache doit être bien aligné sur la bande Velcro® crochet du cadre de la lunette (voir Fig. 34).
12. Avec vos doigts, presser fermement la pièce en mousse pour la moustache sur la bande Velcro® crochet du cadre de la lunette (voir Fig. 34).



Fig. 33 – Centre de la monture de la lunette

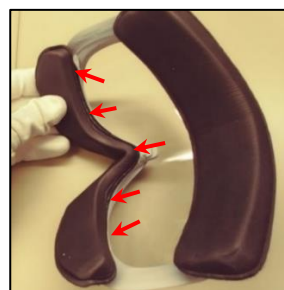


Fig. 34 – Rebord du Velcro® crochet moustache

13. Pour compléter le réassemblage du casque de protection FX® 9004, installer le devant en tissu «Fabric Cover (8972246SP)» en alignant le point de couleur argent qui est situé à la hauteur du menton au centre du devant en tissu avec le point en relief qui est situé aussi à la hauteur du menton sur la coquille du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 35 et 36).



Fig. 35



Point argenté dur
le devant en tissu

Fig. 36 – point en relief sur la coquille du casque de protection
FX® 9004

14. Joindre le Velcro® Loop avec le Velcro® crochet en s'assurant de suivre les rebords des Velcro® crochets qui sont collés en permanence sur la coquille du casque de protection FX® 9004. Par la suite, pour finaliser, le réassemblage, s'assurer que la pièce de tissu du devant suit les courbes de la coquille et qu'aucun pli n'est visible sur le dessus de la pièce de tissu. (Voir les Fig. 37, 38, 39 et 40).

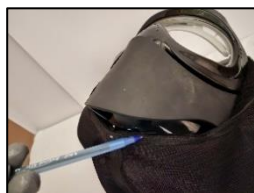


Fig. 37



Fig. 38



Fig. 39



Fig. 40

15. Pour terminer, assurez-vous que chacune des composantes soient bien assemblées et sécuritaires avant d'utiliser votre casque de protection FX® 9004.

Procédure 2 (Nettoyage complet du casque de protection)

La procédure 2 (Nettoyage complet du casque de protection FX® 9004) a été développée comme étant une procédure de nettoyage complète du casque de protection FX® 9004. La procédure 2 requière l'utilisation d'un tournevis de type Phillips pour le désassemblage de trois pièces appelées ADD-ON (8972344SP) et une paire de pince est requise pour le réassemblage de la pièce «Anti-soap baffle» (8972253SP) du casque de protection FX® 9004. En utilisant cette procédure #2, le casque de protection FX® 9004 sera bien nettoyé et sécuritaire. Toutes les traces visibles de particules de savon seront enlevées sans effort en utilisant simplement de l'eau froide ou chaude du robinet en utilisant un chiffon propre et bien humecté. Cependant, en utilisant la procédure 2 de nettoyage, cette procédure ne doit pas être considérée comme une procédure de désinfection du casque de protection FX® 9004.

Voici la marche à suivre :

1. Enlever/détacher tous les mousses à l'intérieur de la coquille du casque de protection FX® 9004 qui consiste à enlever les pièces suivantes; Ears (gauche 8972249 et droite 8972251), Chin (8972250) and Forehead (8972252) en tirant simplement, avec l'aide de vos doigts les pièces de mousse, afin de les détacher de leurs emprises des pièces de Velcro® qui sont collées à l'intérieur de la coquille du casque de protection FX® 9004. Ensuite;
2. Enlever/détacher les mousses de lunettes FX® 9003/9004 « Forehead (8971016)» et «Mustache (8971017)» en tirant simplement, avec l'aide de vos doigts les pièces de mousse, afin de les détacher de leurs emprises des pièces de Velcro® qui sont collées sur le cadre de la lunette FX® 9003/9004.
3. Enlever/détacher la pièce de tissu «external fabric (8972246SP)» qui couvre le devant du casque de protection FX® 9004 en tirant simplement, avec l'aide de vos doigts la pièce de tissu, afin de la détacher de l'emprises des pièces de Velcro® qui sont collées sur la coquille du casque de protection FX® 9004.
4. De l'extérieur. Enlever/détacher la pièce « Anti-Soap Baffle (8972253SP)» en tirant simplement, avec l'aide de vos doigts la pièce de caoutchouc, afin de la détacher de la coquille du casque de protection FX® 9004.
5. Enlever/détacher, la lunette FX® 9003/9004 assemblée (8971021SP) en saisissant fermement la section en plastique du nez de la coquille du casque de protection FX® 9004 et la tirer en exerçant une pression vers le bas (voir Fig. 42).
6. Lorsque la partie inférieure (pont du nez) de la lunette FX® 9003/9004 assemblée est délogée, la retirer complètement de la coquille du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 42a).



Fig. 41 - Lunette FX® 9003/9004



Fig. 42 – Section du nez de la coquille en plastique du casque de protection FX® 9004



Fig. 42a - Section du nez de la coquille en plastique du casque de protection FX® 9004

7. Avec l'aide du tournevis de type Phillips dévisser les trois vis qui sont situées sur le haut de la lunette pour ensuite enlever la pièce « add-on top ». Par la suite, en dessous de la lunette, dévisser les deux vis qui retiennent la pièce « Add-on gauche » qui est identifié par la lettre L, ensuite, en dessous de la lunette, dévisser les deux vis qui retiennent la pièce « Add-on droite » qui est identifié par la lettre R. Mettre de côté toutes les vis, afin de les réutiliser lors du réassemblage des pièces Add-on sur la coquille du casque de protection FX® 9004.
8. Lorsque toutes les composantes en plastique et en mousse sont enlevées, nettoyer les composantes avec l'aide d'un chiffon humide et non abrasif en prenant soin de bien humecter le chiffon.
9. Nettoyer la surface interne et externe des grilles d'aérations de la coquille avec l'aide d'un chiffon humide et non abrasif en prenant soin de bien humecter le chiffon. Pour terminer, nettoyer entièrement toutes les surfaces de la coquille en s'assurant de bien nettoyer les grilles d'aérations du contour de la lunette avec l'aide d'un chiffon humide et non abrasif en prenant soin de bien humecter le chiffon. S'assurer qu'aucune matière étrangère n'est présente lorsque le nettoyage est complété.
10. Nettoyer le devant en tissu du casque de protection FX® 9004 en utilisant un chiffon humide et non abrasif en prenant soin de bien humecter le chiffon. Par la suite, avec l'aide de vos bras et en plaçant au-dessus de votre tête la pièce de tissu du devant du casque de protection, enlever l'excédent d'eau en exerçant d'un mouvement brusque vers le sol la pièce de tissu, afin enlever l'excédent d'eau qui aurait pu s'emprisonner à l'intérieur du tissu. Répéter cet opération plusieurs fois, ceci aidera à enlever l'excédent d'eau et par la même occasion aidera à réduire le temps de séchage de la pièce de tissu du devant du casque. Ensuite,
11. Nettoyer le contour de la lunette et la lentille avec l'aide d'un chiffon humide et non abrasif en prenant soin de bien humecter le chiffon. Laver également l'intérieur et l'extérieur de la lunette ainsi que toutes les ouvertures d'aérations de la lunette.
12. Finalement, nettoyer le « Hard-Top Cover (8971905SP) en utilisant un chiffon propre, non-abrasif bien humecté. S'assurer que la surface des pièces de Velcro® sont propres.

Séchage des composantes du Casque de protection FX® 9004 avant le réassemblage

1. Avec l'aide d'un chiffon doux, non abrasif, sec et propre, essuyer la lentille de la lunette FX® 9003/9004 délicatement, en veillant à ce que les taches d'eau soient disparues sur l'intérieur et sur l'extérieur de la lentille de la lunette FX® 9003/9004 Goggle Assembly. S'assurer à ce que les taches d'eau soient disparues sur l'intérieur et sur l'extérieur de la lentille et de ne pas laisser d'humidité excessive sur les surfaces de la lentille.
2. Avec l'aide d'un chiffon doux, non abrasif, sec et propre, essuyer toutes les pièces de mousses en s'assurant qu'il ne reste plus des traces d'humidité excessive.
3. Ensuite, avant de les réassembler sur la coquille du casque de protection FX® 9004, laisser sécher toutes les autres composantes du casque de protection FX® 9004; ces composantes sont; les mousses «Oreille gauche et Oreille droite, Menton et Front de la coquille, les mousses «Forehead et Mustache» de la lunette, les pièces de plastiques «Add-on top. Add-on Right et Add-on Left», la pièce «Anti-soap baffle» et la pièce de tissu du devant « Fabric cover».
4. Finalement, laisser sécher complètement le « Hard-Top Cover » avant de l'utiliser et s'assurer que les pièces Velcro® qui sont collées à l'intérieur n'ont pas de résidus avant de l'utiliser.

Réassemblage des composants du casque de protection FX® 9004 après avoir nettoyé selon la procédure 2 (Nettoyage complet du casque de protection)

1. Pour faciliter l'insertion de la lunette assemblée FX® 9003/9004, retourner le tissu et le remonter par-dessus la coquille pour dégager l'intérieur de la coquille (voir Fig. 43).

Note: Pour faciliter l'installation ou le remplacement de la lunette FX® 9003/9004, placer le Casque Protecteur FX® 9004 sur une table.

2. Par l'intérieur du casque de protection FX® 9004, insérer d'abord le côté gauche de la lunette dans le logement de la lunette de la coquille du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 44).
3. En utilisant votre paume de la main, appliquer une pression sur le côté droit du rebord de la lunette assemblée, afin de garder en place dans le logement le côté gauche de la lunette assemblée (voir Fig. 44a).
4. Par la suite, en utilisant votre pouce, insérer le côté droit de la lunette assemblée dans le logement de la lunette de la coquille du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 44b).

Note: Des efforts physique seront peut-être nécessaire pour faire l'installation de la lunette assemblée FX® 9003/9004 sur le casque de protection FX® 9004.



Fig. 43 – Pièce de tissu du devant retournée



Fig. 44 – Coquille du casque de protection FX® 9004, côté gauche. Insertion de la lunette assemblée.



Fig. 44a – Insertion du côté gauche de la lunette FX® 9003/9004



Fig. 44b - Insertion du côté droit de la lunette FX® 9003/9004

5. Finalement, assurez-vous que la lunette FX® 9003/9004 est fixée correctement et de manière sécuritaire dans la coquille du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 45, 46 et 47).



Fig. 45 – Installation et vérification de la lunette FX® 9003/9004 assemblée



Fig. 46 Lunette FX® 9003/9004 assemblée avec mousses installées



Fig. 47 Assemblage final du casque protection FX® 9004

Note : Avant de réinstaller une nouvelle lunette FX® 9003/9004, nettoyer toutes les surfaces avec lesquelles la nouvelle lunette sera en contact.

6. Avant de réinstaller la pièce « Anti-soap baffle » (8972253SP) en insérant les tiges de caoutchouc qui servent à maintenir en place la pièce dans les orifices d'aérations de la coquille, la procédure décrite ci-dessous doit-être suivie comme suit;

Note: Pour faciliter le positionnement/installation de tiges de caoutchouc sur la coquille (orifices d'aération de la coquille) du casque de protection FX® 9004, chacune des tiges de caoutchouc de la pièce « Anti-soap baffle » a été numérotée ainsi que chacune des orifices d'aération de la coquille du casque de protection a été numérotée. Les numéros de chacune des composantes doivent correspondre lorsque ces derniers sont assemblés. Les numéros de la pièce Antisoap Baffle sont localisés sur la surface intérieure de la pièce. Tandis que les numéros des orifices de la coquille sont situés à l'intérieur de la coquille (voir Fig 49, 50, 51, 52 et 53).

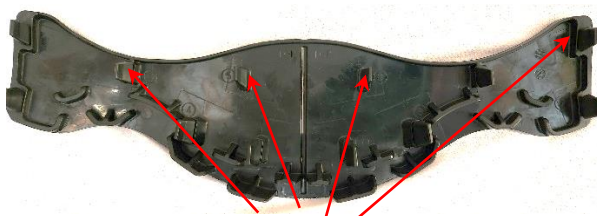


Fig. 48 – Tiges de caoutchouc

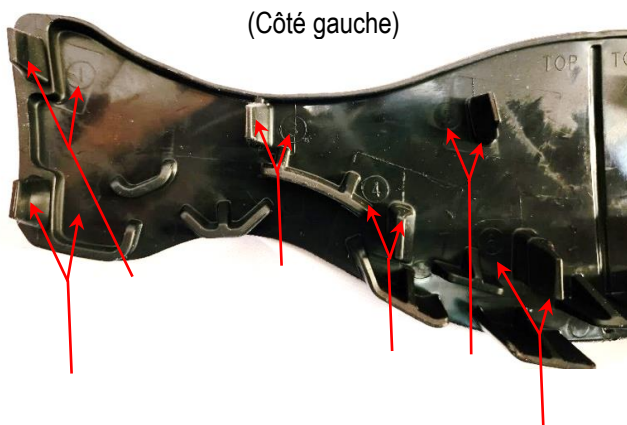


Fig. 49 – Localisation et numérotation des tiges de caoutchouc #1 à #6

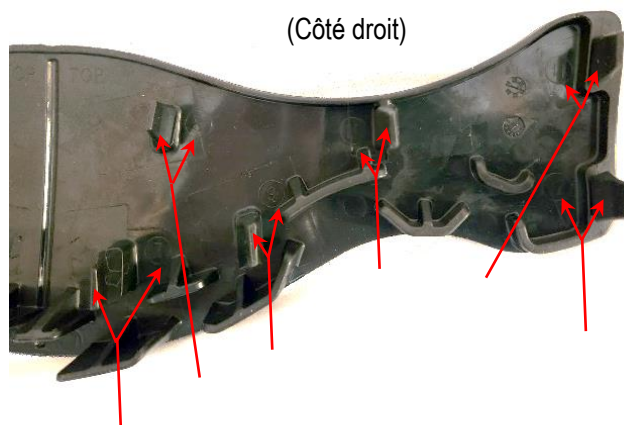


Fig. 49 – Localisation et numérotation des tiges de caoutchouc #7 à #12



Fig. 51

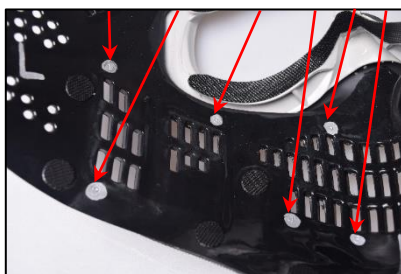


Fig. 52 – Localisation et numérotation des orifices d'aération #1 à #6 (Côté gauche)

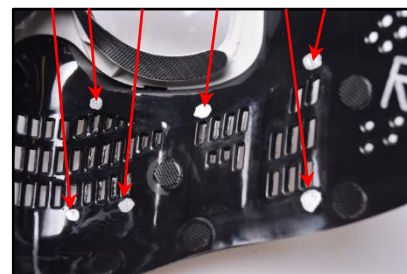


Fig. 53 Localisation et numérotation des orifices d'aération #7 à #12 (Côté droit)

7. Les tiges de caoutchouc de la pièce Anti-soap baffle doivent être installées comme suit;
- A) Insérer les tiges de caoutchouc dans l'orifice d'aération de la coquille en s'assurant que le numéro de la tige de caoutchouc correspond avec celui de l'orifice d'aération de la coquille (voir Fig. 54 et 55).
 - B) En utilisant vos doigts ou préférablement une paire de pince, tirer légèrement sur la tige jusqu'à vous puissiez entendre un petit clic (voir Fig. 57) qui par le fait même vous indiquera que la tige de caoutchouc est belle et bien installée à sa place. Ensuite,
 - C) Répéter cette opération (A et B) avec chacune des tiges de caoutchouc.



Fig. 54



Fig. 55



Fig. 56



Fig. 57



Fig. 58



Fig. 59

Note: Afin de s'assurer que toutes les tiges de caoutchouc de l'anti-soap baffle sont bien insérées dans leurs orifices d'aérations numérotées correspondant de la coquille, avec l'aide de vos doigts, bouger de gauche à droite le bout de chacune des tiges (voir Fig. 58 et 59). Vous devriez être en mesure de voir la contre dépouille du logement de la tige de caoutchouc qui doit être bien assise au fond de son emplacement à l'intérieur des orifices d'aérations de la coquille du casque de protection FX® 9004.

Note: Un effort supplémentaire pourrait être requis pour l'installation de chacune des tiges de caoutchouc numérotées de l'anti-soap baffle à l'intérieur des orifices d'aérations de la coquille du casque de protection.

8. Ensuite réinstaller les mousses « Ears » en alignant le rebord de la mousse avec le rebord du haut de la coquille (voir le positionnement des mousses à la figure 60). Ensuite, presser fermement les mousses contre les Velcro® crochets avec l'aide de vos doigts.



Fig. 60 – Ajustement des mousses «Ears» avec le rebord de la coquille

9. Avant de réinstaller la mousse du menton « Chin », plier en deux la mousse et joindre les deux bouts des extrémités ensemble (voir Fig. 61).
10. Aligner le joint du centre plié sur la ligne centrale qui est situé à l'intérieur de la coquille à la hauteur du menton (voir Fig. 61).



Fig. 61 – Marque centrale sur la coquille à la hauteur du menton



Fig. 62

11. Ensuite, presser fermement les mousses contre les Velcro® crochets avec l'aide de vos doigts (voir Fig. 62).



12. En utilisant la même méthode qui a été utilisée avec la mousse du menton, plier en deux la mousse du front «Forehead», avec vos doigts et joindre les deux bouts des extrémités ensemble (voir Fig. 63).



Fig. 63 – Velcro® rond crochet du centre

13. Ensuite aligner le rebord de la mousse du front avec le rebord du haut de la coquille (voir Fig. 64) Ensuite, presser fermement la mousse contre les Velcro® crochets avec l'aide de vos doigts (voir Fig. 65).



Fig. 64 – Ajustement de la mousse «Forehead» avec le rebord de la coquille



Fig. 65

14. Avant d'installer la mousse pour le front de la lunette FX® 9003/9004, il faut d'abord identifier le rebord mince de la pièce (voir Fig. 66). Ensuite, plier la pièce en mousse entre vos doigts en joignant les deux (2) extrémités ensemble (voir Fig. 67).
15. Puis, aligner le côté le plus mince de la pièce en mousse avec le centre du cadre de la lunette (voir Fig. 68). La bordure de la pièce pour le front doit être bien alignée sur la bande Velcro® crochet du cadre de la lunette (voir Fig. 69 et 70).
16. Avec vos doigts, presser fermement la pièce en mousse pour le front sur la bande Velcro® crochet du cadre de la lunette (voir Fig. 70).

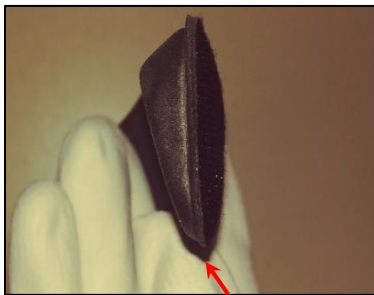


Fig. 66 - Rebord mince



Fig. 67



Fig. 68 - Centre de la monture



Fig. 69

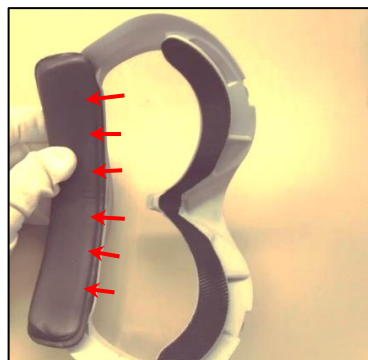


Fig. 70 - rebord du Velcro® crochet du front

17. Avec vos doigts, plier la pièce de mousse pour la moustache et joindre les deux (2) extrémités ensemble (voir Fig. 71).
18. Puis, aligner le centre de la pièce en mousse avec le centre du cadre de la lunette (voir Fig. 71). Le bord de la pièce de mousse de la moustache doit être bien aligné sur la bande Velcro® crochet du cadre de la lunette (voir Fig. 72).
19. Avec vos doigts, presser fermement la pièce en mousse pour la moustache sur la bande Velcro® crochet du cadre de la lunette (voir Fig. 72).



Fig. 71 - Centre de la monture de la lunette



Fig. 72 - Rebord du Velcro® crochet moustache

20. Réinstaller les trois pièces «ADD-ON» en commençant par la pièce «ADD-ON» qui est située sur le dessus de la coquille qui est appelé «Top » en alignant l'orifice de la vis d'un des bouts de la pièce «ADD-ON» avec le dernier orifice de ventilation qui est situé aux extrémités de chacun des côtés de la grille de ventilation de la lunette (voir Fig. 73), Ensuite, en utilisant un tournevis de type Phillips (ne pas utiliser un tournevis à batterie), fixer/visser les deux extrémités de la pièce «ADD-ON Top» en utilisant les deux vis de couleur «argent ». Ensuite, fixer/visser le centre de la pièce ADD-ON en utilisant la vis de couleur noire (voir Fig. 74).



Fig. 73 – Dernier orifice de ventilation



Vis de couleur argent

Fig. 74 – Vis de couleur noire

21. En utilisant le même tournevis de type Phillips, fixer/visser la pièce «Add-on» identifiée L (gauche) en utilisant la vis de couleur noire, en alignant l'orifice de la vis de la pièce «ADD-ON» avec le dernier orifice de ventilation qui est situé à l'extrémité de la grille de ventilation sous la lunette (voir Fig. 75), et ensuite, compléter l'installation de la pièce ADD-ON en vissant la vis de couleur argent (voir Fig. 76).

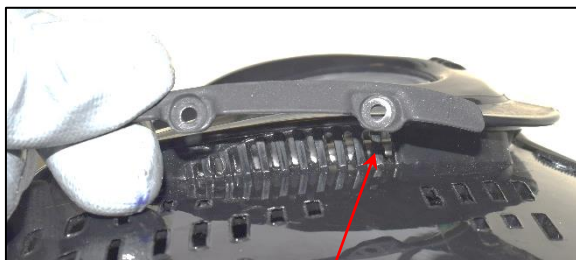


Fig. 75 - Dernier orifice de ventilation



Vis de couleur argent

Fig. 76

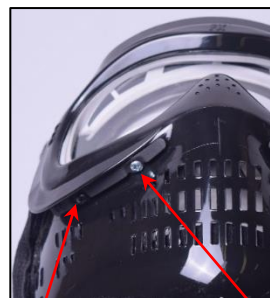
Vis de couleur noire

Note: Ne pas trop serrer fort la vis, afin de ne pas endommager le logement de la vis

22. En utilisant la même méthode du paragraphe 21, fixer/visser la pièce «Add-on» identifiée R (Droite) en utilisant la vis de couleur noire, en alignant l'orifice de la vis de la pièce «ADD-ON» avec le dernier orifice de ventilation qui est situé à l'extrémité de la grille de ventilation sous la lunette (voir Fig. 77) et, ensuite, compléter l'installation de la pièce ADD-ON en vissant la vis de couleur argent (voir Fig. 78).



Fig. 77 - Dernier orifice de ventilation



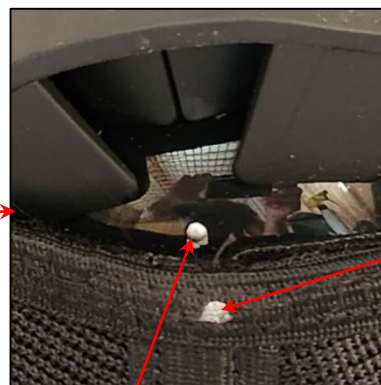
Vis de couleur noire Fig. 78 Vis de couleur argent

Note: Ne pas trop serrer fort la vis, afin de ne pas endommager le logement de la vis.

23. Pour compléter le réassemblage du casque de protection FX® 9004, installer le devant en tissu «Fabric Cover (8972246SP)» en alignant le point de couleur argent qui est situé à la hauteur du menton au centre du devant en tissu avec le point en relief qui est situé aussi à la hauteur du menton sur la coquille du casque de protection FX® 9004 (voir Fig. 79 et 80).



Fig. 79



Point argenté (Fabric Cover) Marque centrale du devant de la pièce de tissu

Fig. 80 – Point en relief (coquille du casque de protection FX® 9004)

24. Joindre le Velcro® Loop avec le Velcro® crochet en s'assurant de suivre les rebords des Velcro® crochet qui sont collés en permanence sur la coquille du casque de protection FX® 9004. Par la suite, pour finaliser, le réassemblage, s'assurer que la pièce de tissu du devant suit les courbes de la coquille et qu'aucun pli n'est visible sur le dessus de la pièce de tissu (voir Fig. 81, 82, 83 et 84).

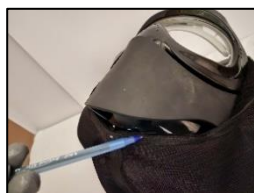


Fig. 81



Fig. 82



Fig. 83



Fig. 84

25. Pour terminer, assurez-vous que chacune de composantes soient bien assemblées et sécuritaires avant d'utiliser votre casque de protection FX® 9004.

Les marques de commerce et marques déposées de General Dynamics Ordnance and Tactical Systems-Canada Inc. sont indiquées par ®.

www.simunition.com

Rangement du Casque de Protection FX® 9004

Une pochette de rangement «Storage Pouch» (8971315SP) est fournie avec votre casque de protection FX® 9004. Cette pochette sert à protéger la lentille lors du transport et pour le rangement du casque de protection FX® 9004. S'assurer que le casque de protection FX® 9004 est propre et bien sec avant de le ranger dans la pochette de rangement. La pochette de rangement peut également être lavée à la main en l'immergeant dans une solution d'eau (froide ou chaude) savonneuse. Après avoir lavé la pochette de rangement, la pochette doit être suspendue pour le séchage.



Un traitement antimicrobien a été appliqué sur le protecteur Coverall Fabric FX® 9004 (8972246) de notre casque FX® 9004, protecteur de tête (8972264). Ce nouveau traitement antimicrobien empêchera la croissance de bactéries sur le tissu, procurera une sensation de fraîcheur et éliminera les mauvaises odeurs causées par la transpiration. Ce nouveau traitement antimicrobien devrait pouvoir maintenir son efficacité après plus de 25 lavages à la main. Ce nouveau traitement antimicrobien est déjà disponible sur notre pochette de rangement (8971315) et en pièce détachée (8971315SP). Pour les clients qui ont déjà acheté le protecteur de tête de casque FX® 9004 (8972264), le protecteur Coverall Fabric FX® 9004 avec traitement antimicrobien est également disponible (depuis juin 2024) en tant que pièces de rechange de remplacement (8972246SP). Pour une reconnaissance et une identification facile, toutes les composantes du tissu Simunion® qui ont été traités avec le traitement antimicrobien sont accompagnés d'une étiquette cousue avec le nouveau logo signalant la présence du traitement antimicrobien.

AVERTISSEMENT

- **Pour nettoyer le casque de protection FX® 9004, ne pas utiliser des détergents qui pourraient contenir des produits chimiques de nettoyage ou désinfectants réactifs, tels que l'alcool, les hydrocarbures, ammoniac, chlore, javellisant, etc. Ces produits chimiques peuvent réduire les propriétés balistiques de la lentille. Il est indiqué d'utiliser un détergent liquide doux (savon à vaisselle ou à mains antibactérien).**
- **Ne pas laver le casque de protection FX® 9004 dans la machine à laver ni le mettre dans la sécheuse.**

GARANTIE

GENERAL DYNAMICS Produits de défense et Systèmes tactiques-Canada Inc. garantit que l'équipement de protection de la série FX® 9000 doit être exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant 12 mois à compter de la livraison.

Cette garantie est la garantie exclusive fournie par GENERAL DYNAMICS Produits de défense et Systèmes tactiques-Canada Inc. en ce qui a trait ce produit et remplace expressément toutes les autres garanties, expresses ou implicites, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier.

LIMITATION DE LA GARANTIE

L'équipement de protection de la série FX® 9000 est conçu pour être utilisé avec les cartouches marquantes SIMUNITION® FX® et les munitions d'entraînement FORCE ON FORCE® uniquement. L'utilisation de toute autre type ou calibre de munition est dangereuse et annulera cette garantie.

General Dynamics-OTS Canada se dégage de toute responsabilité en ce qui a trait à toute blessure ou perte ou tout dommage découlant du mauvais usage de cet équipement. **CE PRODUIT N'ASSURE PAS UNE PROTECTION ILLIMITÉE DU VISAGE ET DES OREILLES.**

AVERTISSEMENT

Cet équipement de protection de la série FX® 9000 a été conçu et testé dans des conditions de laboratoire rigoureuses pour résister aux impacts de toutes les munitions d'entraînement FX® et FORCE ON FORCE® (FOF). GENERAL DYNAMICS Produits de défense et Systèmes tactiques-Canada Inc. (GENERAL DYNAMICS OTS-Canada) recommande fortement les distances de sécurité minimales d'entraînement suivantes lors de tirs sur du personnel protégé* : 1 pied (30 cm) de distance de sécurité pour toutes les générations de 9mm FX®, .38 FX®, 7.62 mm FX® ainsi que les munitions d'entraînement FOF®. 3 pieds (1 m) de distance de sécurité pour toutes les générations de 5,56 mm FX® (sur lame-chargeur) et 6 pieds (2 m) de distance de sécurité, pour toutes les générations de munitions FX® de 5,56 mm en maillons. En raison de la nature du système de formation FX®, les utilisateurs finaux doivent se référer à leur lignes directrices et règlements en matière de formation pour les distances de sécurité autorisées de FORCE ON FORCE®. Pour une utilisation uniquement avec les munitions d'entraînement Simunition® FX® et FOF®. GENERAL DYNAMICS-OTS Canada ne sera en aucun cas responsable de toute blessure, perte ou des dommages, ou tout dommage indirect, accidentel ou consécutif de quelque nature que ce soit résultant de l'utilisation ou d'une mauvaise utilisation de cet équipement de protection.

* Le personnel protégé est défini comme le personnel utilisant la protection obligatoire approuvée FX® 9000, de tête, de gorge et la protection de l'aine et aucune peau exposée lorsque des cartouches marquantes FX® et munitions d'entraînement FOF® sont utilisées. En ce qui concerne la protection de tête, seulement le casque FX® 9004 protecteur de tête est approuvé pour les munitions d'entraînement FOF®.

Site web : www.simunition.com

Pour de plus renseignements, veuillez cliquer sur le code QR. Vous serez dirigé directement au guide d'utilisation bilingue du Casque de protection FX® 9004.

FX® 9004 Helmet Head Protector



Pièces de rechange et accessoires – Casque de protection FX® 9004



8971905SP - Casque rigide avec rondelles de mousse autos adhésives



8971925SP - Rondelles de mousse autos adhésives



8971021SP - Lunette assemblée FX® 9003/9004



8972340SP - Ensemble de mousse interne FX® 9004



8972344SP - ADD-ON FX® 9004



8972253SP - Anti-Soap Baffle FX® 9004



8971018SP - Ensemble de mousses à cellule fermée de la lunette assemblée FX® 9003/9004 Goggle
(5 mousses du front à cellule fermée et 5 mousses du nez à cellule fermée)



8972246SP - Devant en tissu du casque de protection FX® 9004



8971315SP - Pochette de rangement

Training *FOR*
THE REAL WORLD®

SIMUNITION®

FX®

Training *FOR*
THE REAL WORLD®

SIMUNITION

www.simunion.com

www.gd-otscanada.com

Les marques de commerce de General Dynamics Ordnance and Tactical Systems-Canada Inc. sont identifiées par le symbole ®.

© General Dynamics Ordnance and Tactical Systems, Canada inc.2018
Produits distribués à travers le monde exclusivement par le réseau
Simunion®

Canada (Siège social)

GENERAL DYNAMICS

Produits de défense et Systèmes tactiques-Canada

5 Montée des Arsenaux Repentigny, Québec

Canada J5Z 2P4

Tel.: 1-450-581-5999

Certification en systèmes de gestion

ISO 9001, ISO 14001 et ISO45001

USA

GENERAL DYNAMICS

Ordnance and Tactical Systems

Simunion® Operations P.O. Box 576

Avon, CT 06001-0576 USA

Tel.: 1-860-404-0162

Fax: 1-860-404-0169

Tel. USA only: 1-800-465-8255